


## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 4.  
Zbiór rękopisów Biblioteki Baworowskich  
Dział (opys) 1

362. Polemiczna rozprawa ruska XVII w.



362

Pa

PROO

co.  
Syn  
Tac

VIII A 29

и ходитъ, а не рече въ мене, како  
 мои падшау правъ кавади  
 ва, кради поже еванта мо  
 зкво, **Видѣхъ** рече дѣво и хрсто  
 таво тоу бѣ, коу поидающоу насити  
 Кдм еста во кдлани, **О**бидо  
 рѣтаво лѣтнко, до елику рѣ  
 коу рѣ и хрстоу, тау же елику  
 ка сѣтѣ въ поидати, а до еста  
 зѣтѣ соуце и рѣтаво елику  
 Але и сна кквоанде не доходи  
 ми, кведа и ккво елику рѣ  
 исторѣтаво елику, кѣ до  
 ккво елику а до погашаюу  
 маго и елику елику рѣ  
 елику елику, тамо и елику ка  
 то, и елику елику к рѣтаво  
 и елику елику, тамо моу  
 рѣтаво елику, ккво рѣ кѣ до  
 са рѣтаво

Земля в Зрматини, А. П. М.

Дарого и можемо се

сајдеких ѿраието, Афа  
па оиде мождо, Если крѣс:  
Естав, аде ктомъ погато би  
таиостан ѿ ѿца, кѣтосо дава  
тиста емъ и джодити, а не ѿ  
ста, **Г**Асто оми чадаткимо  
стапа, **Г**встаи де дѣо инкта  
мождо, крѣс Еди естав вои  
станъ ѿво водѣт кво сѣт ради  
ми к раздѣлаемъ, а по дѣв  
ѿ рого вилна еѣа породи,  
кѣтосенъ аи таостан крѣс:  
прокзде, гамо ѿ едикато кело  
гнниа! **Г**вста де гла встѣ!  
Во слодѣ дѣо рѣо мождо крѣс  
кстогани стѣомъ дхѣ естав ѿцѣ.  
аво стѣмо ѿ несто крѣс рѣо кѣт,  
ктого дѣла казидаета дхѣ  
ѿрѣ, крѣс ѿ ѿца крѣс рѣо,  
кѣсѣомъ

Крѣпкоу сладити: Григорий  
 же казаша въ свойъ князь  
 рече, кѣмъ дѣло стѣи трицо  
 подадася, крѣпа кротакъ по  
 подадася; Петросъ подадася  
 во Ассинга и княга, смли:  
 А по до шцѣ и Пруцѣ,  
 и по рече до днѣ кра десннн  
 посла гадне на стнго Астли;  
 ктасо же роче, тасо кѣтнхъ ветв.  
 Слѣдннн тасо кѣтнхъ дѣлнхъ  
 двогн: Басннн же востн  
 сакнн свои рече, если востн  
 шата етѣ тасо етѣ тасо де  
 кѣтнхъ стнхъ кѣтнхъ етѣ шата  
 шца кѣтнхъ! Григорий тасо  
 сасо тнше мотнн, кѣтнхъ  
 подобае мѣтнхъ кѣтнхъ кн  
 шнн шѣтнхъ, але шѣтнхъ  
 шнн

ѿ нѣмъ еднѣи знатоци дѣ дѣтѣ!  
Дѣ дѣтѣмъ бѣ бо помнѣе бо рѣи  
Писаннѣи мѣстѣи, Есѣи Кѣи  
Кѣи оуѣ дѣтѣмъ дѣтѣи стѣи нѣи стѣи  
и рѣи дѣтѣи, рѣи дѣтѣи Пѣи оуѣ  
Нѣи дѣтѣи, нѣи рѣи нѣи дѣтѣи  
рѣи ѿ ѿца нѣи рѣи, вѣи дѣтѣи  
Аѣи Пѣи дѣтѣи рѣи рѣи, бо  
ми нѣи рѣи мѣи дѣтѣи мѣи сѣи  
алѣ дѣтѣи ѿ рѣи ѿца рѣи: ѿ  
Маѣи рѣи до Пѣи дѣтѣи рѣи рѣи.  
Еднѣи дѣтѣи дѣтѣи дѣтѣи, нѣи дѣтѣи  
рѣи рѣи, нѣи рѣи стѣи нѣи  
нѣи. Еднѣи нѣи, нѣи мѣи стѣи  
нѣи рѣи: нѣи рѣи. Пѣи  
рѣи рѣи мѣи рѣи, вѣи рѣи  
дѣи дѣи стѣи ѿ ѿца дѣи рѣи  
рѣи, нѣи ѿ ѿца рѣи рѣи, и  
вѣи рѣи стѣи стѣи Пѣи нѣи

шето кѣа гѣа. и хроста, всестѣ  
 со дѣа, и хроста, со шито  
 стѣа шѣа, и хроста, и  
 таао вѣрѣа, и таао дѣа  
 дѣа, таао есто рѣдѣа и  
 ми со дѣа, таао есто  
 каао кѣа. и вонши дѣа  
 екиа. и дѣао лѣуае!  
 и аило рѣдѣае еако, кедно  
 вонши, кедно рѣдѣае  
 стѣао таао шѣа и хроста  
 еао шето кѣа гѣа, и хроста  
 и хростао рѣдѣа и хроста. таао  
 таао шѣа дѣао шѣа  
 Архѣа еакоо вселѣаи вѣа  
 аило, и со хроста по мѣаи  
 ли; таао шѣа Архѣа  
 шѣао патрѣао патрѣао  
 рѣдѣао старогорѣа;  
 вонши дѣа

Бторид а дхепинъ Костан  
поповсехъ подорожма:

Третьи Патрарха Аля  
ха дхепинъ: Четверти

Патрарха Алкорохиски

Пятти Патрарха Герасимъ

Религиозни шикне дхепинъ, Ек

сени Архидиаконъ и мена

Которици амикна Педомъ р

дорт амалъ Евдеомъ:

на слово соборт амъ Дима

на таргте соборт амъ Келески

на четветомъ рдорт амалъ

Азѣно, на пято соборт

амалъ Белита, на шесто

соборт амалъ Асафѣно:

на седмо шдлатни соборт амалъ

саженниъ Андѣѣно. тини





же сими гаднаб мотати, крво  
 погородаи ѿстади гаднаб ѿца  
 своето к мтаро, к Цркви крста  
 Крестъ своо, кавдета ѿ пое ме  
 иати зквѣ, **Н**ета собъ ро  
 зѣмѣи, гамо да не таѣ ато на  
 гучно, нхре пимостое, але  
 вашо Еди Папѣро Которого  
 Зда на **КАКЛИСТИИ**. потво  
 да ѿнта, фони шло дини, к  
 до пѣсти да де фати крвати,  
 Або ѿ не роца да гадати,  
 але злостости сѣзиди. аѿ, ви  
 ре гадати телѣни пррорек  
 емѿ ѿ шта ре ни, сами дѣте со  
 аѿ Крватиами гни, кавдѣ  
 рѣтати, кдѣти плоди. гамо  
 воздѣ, к не дѣтати ѿ ни, кѣтра  
 зкати едѣ рѣтати, аѿ ѿ ѿго  
 мѣшѣго

прѣте рѣте  
 рѣте

моладшото изобави алако да  
дуб прехитати, и тѣ паучеѣ  
тукати. што бивало изако  
и до вашето време за три  
години пакѣга, изостави  
дѣте всагади и аднашито  
било велико мноство тамла  
но, а пото рѣчи подати вх  
дошли сѣтио дѣтими толо  
доуб ше писавати: Чомъ  
дети забави тада, што  
шомоди! Если како хорав  
спикото а до пото а до дѣта  
иокомъ бити, кдаде, шеди  
подни кѣти единъ феѣ,  
и подни мешкава поданиде  
како вшелати притати!  
црнѣни и кобожичи и ро  
кни, што би могло доуб  
свои до

Свои до дзе стрехти твои цѣлю  
 до стѣго, крѣсти и кнѣи стави  
 союми до дзи ми прикладати,  
 што бѣи емь изрече но шѣх, би  
 си плѣти шѣго со воно, и нота  
 ми потопѣти го, котората  
 не ѣ порилегнала и крѣсти, по  
 со вкнѣи, крѣсти стѣ  
 паде би мотати, крѣ ма  
 рѣсто твоѣ грабѣи шѣх,  
 и лоѣ изидѣно, Аванѣ паѣ  
 ма рѣсто златѣ ѣ ре! Шѣди  
 шѣ мѣи шѣти бѣди шѣ  
 шѣи со да мѣи шѣи шѣи,  
 которѣ ма рѣсто шѣи  
 шѣи и шѣи шѣи, Аванѣ  
 ма рѣсто ѣ ре шѣи, да  
 шѣи шѣи до дзи шѣи шѣи  
 и шѣи шѣи шѣи, крѣсти  
 шѣи шѣи



и ходо рѣ иогимн, к томо ста  
 стого на мнозили; (мотори  
 Езденте ш то до рѣ рѣ к то ра  
 днѣ, со соци и шимн, таио бѣи  
 Ала Сиѣ Ноѣ Азраѣв  
 Исаѣв Траиодѣ Исѣиѣв:  
 Мосѣв Аарѣ, Самѣилѣв:  
 Дѣлѣ Пѣрѣци и Астѣилѣ.  
 и Иниѣв Стѣитѣи, стѣиѣи, мѣиѣи  
 лиѣи иѣ стѣиѣи бѣиѣи дѣи, к  
 та стѣиѣи к то то лѣиѣи, к то рѣиѣи  
 рѣиѣи иѣ маѣ рѣиѣи ѣиѣи, иѣиѣи  
 доѣиѣи еѣиѣи к то гѣиѣи, а аѣиѣи к то доѣиѣи  
 а бѣиѣи стѣиѣи изѣиѣи к то доѣиѣи  
 бѣиѣи к то доѣиѣи, к то рѣиѣи рѣиѣи  
 к то рѣиѣи ѣиѣи к то рѣиѣи, таиѣиѣи к то  
 к то рѣиѣи, а ѣиѣи бѣиѣи иѣиѣи  
 к то рѣиѣи а ѣиѣи к то рѣиѣи к то рѣиѣи  
 к то рѣиѣи

Вѣиѣи к то рѣиѣи  
 Вѣиѣи к то рѣиѣи  
 Вѣиѣи к то рѣиѣи

ДЛАГОГО НЕМОЖЕМСА

Котори по мажесто бадило,  
 А по папѣ рабство, и  
 ѿ нѣ ѿ сабо дѣиѣ. О за  
 памгалани годѣ ѿ бадиленѣ  
 (одето, то нѣ та да ѿ  
 старикомъ одето еромоникъ,  
 кето еради стѣи ѿ мѣтѣтѣ и  
 ке стѣи годѣтѣ, кдани немѣ  
 сѣтѣ прѣ ето старикѣ ѿ доѣ  
 ѿ которомъ да стѣтѣ, кзато  
 ѿ поѣдѣтѣ, ѿ номѣ тѣтѣ ѿ  
 прѣ ето ѿ стѣтѣ, то стѣтѣ  
 даѣтѣ кетомѣ, котори маж  
 ето еромоникъ, кетѣтѣтѣтѣ  
 казѣдѣтѣ, ѿ маѣ па дѣоди сѣ  
 котори мажесто бадило, ѿ  
 стѣтѣ, ѿ мади ми прѣ ѿ доѣ  
 Маиодѣ бадиленѣтѣтѣтѣтѣ  
 дѣтѣтѣ, тако ми по ѿ поѣ  
 дѣтѣтѣ

зведемо та<sup>р</sup> наше<sup>л</sup> ма<sup>л</sup>фр<sup>л</sup>еда  
 кодо<sup>л</sup>а<sup>л</sup> <sup>л</sup>ε. а би подо<sup>л</sup>ста<sup>л</sup>  
<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>зо<sup>л</sup>фр<sup>л</sup>есто<sup>л</sup> б<sup>л</sup>ило на<sup>л</sup>зда<sup>л</sup>но<sup>л</sup> ε<sup>л</sup>  
 то ед<sup>л</sup>та е<sup>л</sup>а<sup>л</sup>к<sup>л</sup>в<sup>л</sup>ст<sup>л</sup>о<sup>л</sup>в<sup>л</sup> к<sup>л</sup>а<sup>л</sup>  
 б<sup>л</sup>е<sup>л</sup>ста<sup>л</sup>сто, а<sup>л</sup>в<sup>л</sup>д<sup>л</sup>а<sup>л</sup>к<sup>л</sup>а<sup>л</sup> м<sup>л</sup>б<sup>л</sup>  
 а<sup>л</sup>ε<sup>л</sup> б<sup>л</sup>и<sup>л</sup>ти в<sup>л</sup>к<sup>л</sup>в<sup>л</sup>ст<sup>л</sup>о<sup>л</sup>, ко<sup>л</sup>до  
 ма<sup>л</sup>фр<sup>л</sup>есто<sup>л</sup> б<sup>л</sup>л<sup>л</sup>д<sup>л</sup>к<sup>л</sup>а<sup>л</sup> р<sup>л</sup>а<sup>л</sup>к<sup>л</sup>, п<sup>л</sup>а<sup>л</sup>  
 ко<sup>л</sup>то р<sup>л</sup>а<sup>л</sup>к<sup>л</sup>а<sup>л</sup> б<sup>л</sup>о<sup>л</sup>та<sup>л</sup> а<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>, а<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>  
 ε<sup>л</sup>к<sup>л</sup>и к<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>р<sup>л</sup>о<sup>л</sup>та<sup>л</sup>а<sup>л</sup>к<sup>л</sup>и б<sup>л</sup>и<sup>л</sup>ти ε<sup>л</sup>д<sup>л</sup>а<sup>л</sup>к<sup>л</sup>  
 б<sup>л</sup>и<sup>л</sup>д<sup>л</sup>а<sup>л</sup>в<sup>л</sup> к<sup>л</sup>в<sup>л</sup>р<sup>л</sup>а<sup>л</sup>ц<sup>л</sup> в<sup>л</sup>т<sup>л</sup>и<sup>л</sup>д<sup>л</sup>о<sup>л</sup>й, в<sup>л</sup>и  
 м<sup>л</sup>к<sup>л</sup>а<sup>л</sup>к<sup>л</sup>и ε<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>т<sup>л</sup>ε<sup>л</sup> с<sup>л</sup>б<sup>л</sup>ε<sup>л</sup> ст<sup>л</sup>р<sup>л</sup>о<sup>л</sup>т<sup>л</sup>  
 ε<sup>л</sup>а<sup>л</sup>к<sup>л</sup>а<sup>л</sup>т<sup>л</sup>о<sup>л</sup>к<sup>л</sup>и т<sup>л</sup>д<sup>л</sup>в<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>т<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>, ко<sup>л</sup>ста<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>  
 ε<sup>л</sup>к<sup>л</sup>а<sup>л</sup>к<sup>л</sup>и <sup>л</sup>ε<sup>л</sup>з<sup>л</sup>о<sup>л</sup>фр<sup>л</sup>есто<sup>л</sup> з<sup>л</sup>м<sup>л</sup>и<sup>л</sup>ш<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>  
 ко<sup>л</sup>ε<sup>л</sup> в<sup>л</sup>р<sup>л</sup>а<sup>л</sup>к<sup>л</sup>а<sup>л</sup>до<sup>л</sup>к<sup>л</sup>а, в<sup>л</sup>ста<sup>л</sup>в<sup>л</sup>т<sup>л</sup>  
 ε<sup>л</sup>к<sup>л</sup>и в<sup>л</sup>д<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>р<sup>л</sup>ε<sup>л</sup> п<sup>л</sup>а<sup>л</sup> та<sup>л</sup>ко<sup>л</sup> в<sup>л</sup>и<sup>л</sup>ш<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>  
 ко<sup>л</sup>д<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>д<sup>л</sup>а<sup>л</sup>в<sup>л</sup> ш<sup>л</sup>то<sup>л</sup> в<sup>л</sup>д<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>т<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>  
 б<sup>л</sup>и<sup>л</sup>т<sup>л</sup>ε<sup>л</sup> р<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>в, и<sup>л</sup>з<sup>л</sup>б<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>д<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>ст<sup>л</sup>  
 к<sup>л</sup>ε<sup>л</sup>мо<sup>л</sup>д<sup>л</sup>и

не модити тако състатно да  
со до състатно и въ които  
събрани класи, Аче мѣрѣ  
не въкажемъ тѣ до въ  
Савта цѣлодѣи, кшафрѣомъ  
пазмануѣ аѣиъ зааазѣ ма  
фрѣста ннкопѣ, аледѣа  
вѣдѣа м негѣстои модн  
нѣхѣ Карѣо (догѣ дѣвѣо  
фѣо маѣ, ккоѣа неѣ  
ста роѣо мѣа, Аѣ да  
Сѣшнѣ тѣ до прѣдѣ стаио  
днн ѣроѣста, кѣ тѣи кѣ  
доѣта, такоѣ до ѣоѣ ка  
плаѣомъ стаѣ, ѣѣ ѣѣѣа  
да шнѣоѣи кѣа шѣоѣи тѣ  
ѣѣѣи кѣоѣи; кѣаѣоѣѣ  
ѣѣ ѣѣѣѣ

Де също които естат по  
 го смрадлиото не същото  
 (плато та ели, колко радиохре  
 такта съво мезх по сати, и тав  
 ии крвни, подозрего дехани  
 изобразителни, (попорого ваис  
 го стана ка родни по сати д  
 гинили со ет прхподл стни  
 модатаи, Птица фикиз ка  
 дъ та, а ледалеи р дшии р  
 стани лани, О чав полю  
 кса бладо слодке де о бор по  
 ле та ии ш то ии в тровъ у з:  
 и р в ии л ро дзи и ка пед оди  
 ш о ка то р до р в ста дили  
 сав та и био дии мв р о ки м  
 ти, кзо д р в то в ка п л а, и  
 ко ц е та н с а п е д а с о р о и в у а:  
 д е л а н о

је било још казање да се  
још мѣти, а не не збога  
срѣтања, а ни збога циља  
по којима идиш и децији,  
хрбтани раде додана до  
лозаста не меша, Аселина  
в мѣла рота пѣшата цола  
могло да давати без дрѣво,  
хто је још не показује  
Епископ, а ни како да ти  
паци Трхкоу кападоаго, Если  
по рѣчи дрѣво цога, кта  
та да не глота међу ва  
ши ми папѣми, А до камо  
Ако тај дрѣво цога  
Ахав, ништо и било до  
до се на мѣсто и цога  
ко, А до цѣли тог ѿбави  
Трхкоу

Григорий Папѣ, крѣпко  
 зделки жалѣ модати, крѣ-  
 пѣше попо <sup>и</sup> вѣрности, /  
 а крѣпѣши крѣпко за  
 да ти, кѣа погудѣласта  
 ардо Григория, егмого :  
 мнѣха и Горно Крѣпика :  
 А по то <sup>и</sup> за каганми  
 Папѣ, крѣпко розмодило (рото  
 сего и фавшидѣно пави,  
 которага тѣда и доишкани  
 ваши Папѣ, крѣпко и домоцов  
 и смотришѣ. Латинно крѣпко  
 зделки и крѣпика ронѣ ваши,  
 што зтого рото ардо по  
 погудѣласта ардо крѣпика,  
 (кѣдо ардо) Попо крѣпика  
 (рото сего Папѣ, крѣпко  
 модило



Немоу либѣ гдѣ родити и живѣти

си Если кто посто гасити будѣт  
кеуми, Або есмь реде хлѣба  
рждотни и кто ето аде пори  
дати. Яко аде водни, аде  
по хлѣба по моему кождо  
азо да зарко доестоме: и  
дальнѣ можнѣ што хоу бѣт  
ушии роу ина рѣдѣ скни  
кдѣте изотѣте мѣстѣ, кто  
рждотнѣ парн аде бараша до  
кожднѣ бережн, поестомѣ  
рото законѣ, а посто прирждѣ  
и зѣконѣ ккѣ, преломнѣ  
и адемо модѣти кдарогн в  
ликомѣ. Тѣмѣ реде кѣ  
дѣте сѣе тѣло мое лотыное  
радѣ изамноуи кауѣщѣни  
вѣрѣдѣ, Пѣтав раднѣ модѣтѣ  
хлѣба рждотни которото  
радше кѣ

Слѣдѣ  
11



вода а взрѣкоуемо хитѣ шор  
 еств рѣдкѣста аго квода  
 ксо, шор рѣдкѣста, венѣн  
 рѣн рѣдкѣств ка рѣнѣ кашѣ, до  
 за правди постоиѣн едво во  
 шрѣдствѣ собого з ка та рѣнѣ  
 кѣо ваши сами мѣста, немо  
 фе рѣдкѣти каи пага ѡ прѣ  
 ско мѣла по рѣдкѣта, аи ти, ро  
 таи аи рѣн хитѣ не мѣло  
 аи ти, а кѣо пауб шпоаи  
 з не к сто мѣла аи ти спрѣдова  
 ка, вамо Папѣгоде ваши ро  
 казали ѡ прѣкоиа ми фе Мѣн прѣ  
 коиа, а ка хѣв из да дѣтели  
 нашѣ рѣсара вѣти рѣдкѣти  
 аи хѣвѣ до конали прѣдѣла  
 дѣтали ка ѡ рѣв, кѣпо ваши ка  
 ти аи ти аѣдѣа кѣо поѣо пѣло  
 хѣо во ѡ Пауб падаго постоли  
 таи аи Лѣдѣмѣ

The original text is written in a cursive script, likely a form of Church Slavonic or Old Russian. The text is contained within a rectangular border on the page.

2  
 а  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100

тми людемъ похвалою не токмо  
 таковыи прилики, Тедое модия  
 крвотамъ хди кробо казало не тсо  
 мдала, втазата прилика, и  
 ам. таковыи хди дозодныи болныи  
 ради ходаныи не выли кроби не  
 проикса, Претее модите и  
 модехе немало которикъ ад  
 ното мавъ изатахъ вкото педъ  
 ти не модитав, до то и дозодто  
 шедди: Сетдотое модите из  
 много краино е тде вкото не ро  
 днса, ктао првдто е достатн  
 ето, ктото бы дламо го передали  
 мди хди таковыи пратодди  
 хди дхиди и вкне приносуд  
 ста; до то бже не да; дозодет  
 тми приликахъ, гадныи еств  
 длово, изали немодеста то то  
 ввазодати

збарадава, Коздид и прхнадиши  
 аи са метв африк ирвди не про  
 аитатне Кроче хди казглю, а до  
 пагсрвдлт адогсрв или тдрсрв адиб  
 што би нас негитоватв, сапоуади  
 адиго перитвдиши, дого хрвди  
 зародава са: **П**ото паав  
 дгвалв адиб поветери мовтади,  
 ита сама поди задлтв еств, а  
 негитв ита реге ден, до зади  
 к замостн изкдаемата, во а  
 стадиенее глхров. Аели  
 ади еси гомлтв доводити паав  
 гити мо аде модн, ирв малн  
 Квалв аде ситшение Квалв,  
 Сотди недо аде еси погзро  
 гвмлтв. до па паавелв гити  
 гвалв до титв Которн таав  
 гити аде по малн магогсрв  
 адог, ивнито адибди, кивнито  
 ота гитв

Ms. Meynen & Seygriand's Beatty's Day

Дати зото кеможемта

стараи Кдасно ѿвѣта, крѣ  
по паде стѣо иага и крѣ  
ксмрѣти аке мѣди то ѿ ѿ  
прѣснаго аго ѿ Кдасно хлѣба  
и мѣта со ѿ даѣи пада с!

што моди Ем братиашо  
та прѣа ѿ таа пог зобадна  
го ба, гаю аѣ кѣо хѣвдошѣ  
ѿ копорѣо аѣно пома, прѣа  
хлѣба и аѣослодѣни прѣа  
ми кдавалѣ. Такиомѣ, а кѣо  
плашѣо. Па прѣѣо. Стоѣ  
подаѣа хлѣба ѿ мочѣди, а  
ке ѿ прѣсноѣо а попраѣтию  
хлѣба аѣноде аѣно сѣтаѣа,  
ѿ такиши многи мѣсѣ ѿ сто  
стоѣо хлѣба зѣаѣшо!

ѿ ѿпорѣаѣо зѣаѣниѣо  
II га пага даша еѣи кѣо зѣа  
иокиѣ

Дрѣт  
к  
ѣ

Згоди въ Зрѣнати

14

сонке, кровъи подхватя в да  
 ленкиъ, к кровъи и нѣи снотъ, и  
 рѣиъ не стѣи, протѣиъ заио  
 нѣ ѡ стадиши, к прѣде зангудѣи  
 писаниѣ ѡ ста прѣиъ мѡсяиъ  
 да нѡго, да мѡдиъ даиъ ѡр  
 во ѡ: Мокѣ ѡ гладиъ зи **Н**  
 заподѣлаю даиъ вѡстѡиъ ѡио  
 ди, крѡвѣи рѣрѡвѣи вѡстѡиъ  
 ѡтѡио кѡвѡстѣиъ крѡвѣи назгѡ  
 красѣиъ порохо ѡ ангѣлѣеиъ;  
 ѡвѡтѣ еслѣиъиѣиъ прѣиоди  
 ло рѣиъиоди рѣрѣиъиъ вѡди  
 тиъ гѡиодиъ ѡвѣиъиъ кѡлѣиъиъ,  
 ѡ вѡстѣиою, кѣмѣиъ ѡ аднѣиъ!  
 ѡдиъиъ кѡстѣиъ ѡвѣиъиъиъ  
 ѡиъ рѡвѣиъ: кѡдиъиъ ѡвѣиъиъиъ  
 ѡиъиъ ѡвѣиъиъ с! ѡвѣиъиъиъ  
 ѡвѣиъиъиъ! ѡвѣиъиъиъиъ  
 ѡвѣиъиъиъ

Handwritten marginal note or signature, possibly reading "Митрополитъ даиъ ѡвѣиъиъиъ"



В соднѣхъ Врѣмѣхъ

всѣмъ маѣ, повога въ карѣ,  
 Свѣтъ зѣле и пшца стаю  
 фе слава иша со вѣ шна, и  
 Свѣтъ томъ гаю пѣна съ вѣ,  
 Ади па противото вѣретея  
 противника, не в пофидаете  
 река не бѣши, зѣвѣи кровъ  
 которѣте квѣре зѣго со вѣ вѣ  
 ните пѣре гаю дѣвѣ и пѣло,  
 Пома гаю вѣрѣнур до вѣрѣн  
 пѣди, то вѣа да дѣнотѣ и  
 долѣ, и хны мною река  
 подидаете не бѣши, которѣи  
 съ вѣ противъ законъ и пѣмѣ. Свѣтъ  
 Свѣтъ по вѣрѣнур гаю много дѣвѣи  
 дѣхъ зѣ вѣрѣнур. Два дѣи  
 Дѣа дѣре вѣ вѣрѣнур. Мѣсо и  
 сте, не мѣсо, зѣ вѣрѣнур  
 ми реде не мѣрете, по дѣи по  
 зѣ вѣрете, не вѣрѣте со вѣ вѣрѣнур  
 по дѣнурѣ

ДЛАУТОГО НЕ МОЖЕМСА

Ако иже сии Триградски зони  
и збогаше даки родоме моли  
и тогичи сиб а повесилнакна

Триградскими родоме емогогоуб:  
Ако сии пако пише и Кростичи  
и збогаше Папѣ оди сиб  
навогаше, Емѣже иже било Три  
содас педми, и Триградски  
зотичи даи поств, средѣ биде  
поуб прако и вѣстѣ, поств  
и да роддеа пра со ѿсѣде  
сга гетиче, до тогичи и биде  
по било за моего зградде  
грако, и пако кичи Ваши  
Астаниони и збогаше сѣтѣ  
и збогаше сѣтѣ и збогаше

И збогаше сѣтѣ, кади ани  
и вѣсти и Папѣ оди из кади наса  
ми родиче и збогаше на воѣвѣ  
сѣтѣ и збогаше сѣтѣ и збогаше

што протаче

Триградски зони



дашн, котори патрѣ каппо  
днши ростисовъ изаостѣ  
макширѣ зрмѣ вѣгнмѣ  
кѣ оведася свои зли днш  
мощи ѣднѣ пѣно шо вѣннѣ  
до кн фацевѣ сѣ ми роуѣ  
Поудашн злото и серебро и до  
ротѣ Камѣна Борншо цѣди  
и при вѣшнѣ царѣ града по  
продѣ, и кѣ нгазек росташн  
и пѣа до рнмѣ на патрѣ  
прѣвѣнѣ, и кѣ дашн патрѣ  
ѣ вѣлкое мнѣство ѣ рѣсали  
и стадиши пѣсти цѣди до  
рнѣ, кѣ вѣннѣ засреѣомѣ  
кѣлатѣ и кѣстали, котори  
и то арѣ подаднлнѣ са ми  
сѣнѣ дѣла, и кѣ до рѣста по  
и дадалн, дѣла пѣстѣдѣнѣ  
снѣго

сваго, а аз Владхисоде к Потоде  
 и Бѣзи Коречини видѣ градши  
 и даку дати а ка во нѣкѣти,  
 а до кенхатини, ко рода <sup>и</sup> до  
 тѣи ко да тѣи, и мѣта до зародо  
 хрѣтѣи, а ка <sup>и</sup> вѣра до да тѣи: <sup>и</sup>  
 азъ Мать и Брани Брани.

**III** то пѣдо маятъ вѣрази <sup>и</sup>  
 гани, то е противно бѣдла  
 стѣи до оцѣи, до тѣи ка тѣи  
 вѣрази к Потоде, а тѣи  
 вѣрази Бани дѣти ка не вѣста  
 еми, шо би есо не раши тѣи  
 а ка к мѣти ка <sup>и</sup> до да ка  
 рѣи а до ракоб, а ка тѣи  
 не вѣрази ка до ко Потоде:

**III** то пѣдо <sup>и</sup> Мѣти вѣрази <sup>и</sup>  
 ма шѣ, ка до тѣи ка <sup>и</sup>  
 Како

Крѣпъ, и поклоуишкѣа, и Зѣвѣ  
ето, а по тоу вѣтадишѣа по тоу  
ето по тамъ сдохъ ми, а по тоу кѣ  
ѣ дѣти и кѣко ѿ Пѣдосладна  
хрѣсти гѣтоу хрѣсти по тоу дѣто  
кѣдѣтѣ ѿ

**Н** по тоу прѣтадишѣа  
мѣрѣа кѣроде те по тоу Пѣдосла  
мѣрѣа, по тоу мѣрѣа дѣти гѣто  
пѣше стѣи и дѣла та! а  
дѣрѣкѣи тѣи по тоу кѣ  
сѣдѣишѣа рѣдѣи по тоу  
дѣо маѣи еи ѿ дѣти дѣтѣа  
дѣ, а по тоу ѿ дѣтѣа  
хрѣдѣи по тоу, кѣдѣтѣа ѿ  
о дѣрѣкѣи по тоу, кѣрѣа по тоу  
со шѣа тоу кѣрѣа по тоу  
по тоу вѣдѣа еи маѣи дѣтѣа  
маѣи по тоу:

и по тоу

**III** шое рече свѣшталъ и по сѣ  
 глаголюва въ свѣстѣи кема  
 ли при свѣстѣи ко двору бже  
 бо тамъ кетико кетѣсти, але  
 и капакоди кетѣсти видѣста а  
 до не при до видѣста тогди  
 кетѣсти при свѣстѣи и по сѣ  
 до при свѣстѣи, Але тогда  
 кетѣсти кетѣсти кетѣсти по сѣ  
 иди во свѣстѣи, але до кетѣ  
 ходѣти по сѣ кетѣсти,  
 и до свѣстѣи по сѣ, але  
 ми маемъ по сѣ и кетѣ  
 до кетѣсти и кетѣсти по сѣ  
 иди и до свѣстѣи по сѣ

**III** шое рече соанго и до свѣстѣи  
 дѣсти по сѣ при кетѣсти  
 дѣсти по сѣ а до свѣстѣи  
 гако рече

таиоде пѣ угаиоде рѣи каиѣи  
 акии, ирѣ ваши каиокоде фа  
 деон моу каи маѣ хри ма (ри  
 ти, шеди ке ма то ш во му и  
 де ти хри моу по ма ро да и  
 по ро ка и да ирѣ ке ѣ ва ши, по  
 ко пѣ во каи че ни, по во да  
 ке по ро да га те и ма ро (ти и в  
 ие по ма ро га те, по ко ро ка и и  
 ма шад ии з до ро та о и со ки о,  
 ро ло го со ке ма г ке де ко моуи!

**И** по Астиаваб по та и ке  
 е ли по та и де ва по мѣ ке че  
 до хри мѣ, ирѣ де ке ро ф до!  
 де ка и ро ки ве та до до го по  
 ко ве ло мѣ, хо ва че ке та ти  
 та ѣ до в а де ти и при по до ва  
 ти, и ш по по е ре в ро ф до до  
 се са та и шѣ

ская и твѣрца, доѣмъ  
 шихъ крѣпкихъ кемаѣ, а лепоу  
 дѣрзотѣ гашонъ Махметѣ во  
 Амурѣ встанѣ, и рѣчи  
 вѣщали фѣхъ и вѣщали пѣсѣ  
 ны и водото ѡмѣдали, што и  
 нѣкогда не вѣде помоу крѣпъ  
 крѣпна водото и дѣломъ, кто  
 дѣлалъ и да ~~сѣ~~ <sup>ш</sup> ~~вѣ~~ <sup>ш</sup> ~~вѣ~~  
 сны мы дѣлать ѡ Пѣрскондла  
 кны многи, поставиоу  
 кста едни пѣцѣмъ дѣлать.  
**Ш**то ели со вѣ толѣ пѣцѣмъ  
 едни крѣпкѣ за Памгалдин  
 и при крѣпкихъ хрѣмѣ на и  
 вѣдани при рѣдкѣста  
 вѣли, хѣ во крѣпкихъ стоѣмъ  
 дѣлѣ до вѣдѣ кѣнъ толѣ пѣцѣмъ  
 Охотѣмъ

Сходнащъ на: и Соловзъ на  
ѿста ѿца моташъ, се е  
снъ мой воздо блъкъ ѿ неже  
Блгоданъ того поавшата;  
ѿта тѣтъ значъ и троеа  
пѣцъ и профиди воздо ма  
готъ ирштикъ лица, родъ, и ра  
неза шюднъ ка съта на, то  
тѣтъ значъ са насе ба, и въ  
ми да залъ мѣли шо ка нѣмо  
зптѣ и въ ѿ ма нѣцъ до велико  
торнѣа погте аллѣна; и  
тѣтъ зѣла и въ ми гатое не  
снѣ дае са аки да покираемо  
ѿшомъ, Една прѣста ѿтши С  
Ани покинъ, то да итѣмо  
аллѣна подо бае сѣдѣтати,  
Але и хънъ пѣски Поавш  
нън стѣнъ

ныи отъ и Парамен поестъ  
Елѣи и, Але тамниа, инди  
и ды того не мае тасъ (сѣ) датн,  
по е стиховъ поимъ инди:

**Ш**то ды Латинко пометн ро  
то Епипа рѣшъ на трѣднѣе  
Крѣшъ ѿвѣсно не сила дае тасъ, и  
методого долво дѣтн тасъ ро  
и ка недела, што не е поубавно  
станомъ дѣтн и крѣшн  
а во Крѣшъ подо бѣше тасъ,  
Але покрѣшн дѣтн ѿвѣ  
ла дѣ со шѣдшестъ сградн тасъ  
мѣтн ѿвѣсно гамо прѣдн  
на станъ дѣтн, и по трѣстн  
што ето не мае боги аннзали  
датн ето смолото! а во дѣтн  
го дѣ по дѣтн помазанн ѿвѣ  
што е рѣсго

Датата го не може да се

што го доведе мирот и слободата

**Ш**то те гадеше ваши админ

дѣте знае до в велики по

пофидан, а до недовестамб

Котори в Погодѣ аѣра или в

тако и ншоко хороѣ, што да

не мѣло да ти, бша можеш

добре да мѣла ти писани

Датата развѣла цѣла та

Датата  
Гл. 4

да а, кѣм да по надоро

по сово цѣо росказа дѣти

хадешне по брати, (може

што ѡни пофидан, цѣо

и каза мѣса исти, а ѡни

дѣла романтике по ни

пофидан, и сѣа ѡни бѣли

ѡниши, Але тѣе да мѣо

са тѣа ѡ видѣ, и не тѣо по

дѣте мѣ

Дѣте да пацѣрѣ допѣвае  
 въ велико по тѣло поти, а  
 ае и величии тако, а и кшии  
 и зрѣ а тослодекига и дѣа, аста  
 и тѣста шаракии и дѣаи  
 а не гаиѣ тѣрѣ ѿроски ѿнѣе:

**Ш**то тѣрѣ ваши сѣщнѣиѣа  
 разѣиѣ и пасхого сѣтѣиѣ  
 тѣло ѿрѣе каѣтѣи ѿ вели  
 ко дѣи за памѣтадиѣи мо  
 ли тѣоѣ ѿ ѿнѣ сѣиѣрѣ кото  
 рѣиѣ посѣраѣ а ѿо гѣтѣаѣшѣ  
 по сѣтѣиѣ сѣиѣра мѣнѣиѣ ѿ  
 при ли тѣоѣиѣ, и тѣе возрѣи  
 на тѣиѣиѣ мѣтѣиѣ, которѣиѣ  
 сѣтѣаѣшѣ на ѿа сѣиѣиѣ а  
 ѿо на пасхого гаиѣ сѣтѣ  
 каѣо далѣиѣо сѣиѣ рѣѣиѣиѣ:

што тѣе

вотом  
то до  
вса

Ш<sup>то</sup> <sup>в</sup>аша Катланова до  
 роды и вси солтавы, и <sup>в</sup>аша  
 де аомо побандше могли  
 при модала прина ствнши  
 аира мѣтав, и наги доситв  
 ко карату едного папѣда  
 вашего, которого зана Ана  
 кетвоб; котора далвта не  
 бѣтв издеган, и до собствла  
 покедѣтв деши пришла до  
 него на аофе дла бѣтв и пре  
 мто бо дѣганіа, Ане дѣста  
 ѡ кага холатниа, знего на  
 мѣташи, ѡ по дѣла ро  
 па пѣрода послаца подта  
 ги, Если хоге што бѣтв ести  
 до него пришла, тогда не рѣ  
 со бѣтв аде бородѣ ѡсолнто  
 котора

Котори та по вѣдши заразу  
 зохотано великого города со  
 въ Кара содолити, Аиди  
 тое ѿвѣдши ѿ каля недѣла  
 же та те дла нкити конрети  
 зото тада ѿшпелити, вистран  
 ла знего смѣрѣ и каложе до  
 кето не пошла, дошла цно  
 андшамъ нѣдѣлѣ ѿ папѣрѣ.  
 Аиди тое папѣрѣ ѿвѣ  
 гилѣ и по смѣтанѣ ѿ недѣлѣ,  
 таи вѣ родѣ ѿ ѿкнѣ во вѣрѣ.  
 заразомъ хотѣлѣ себя кофѣ  
 провѣсти, але нѣбѣ сдѣлѣ  
 хотѣти да тѣмѣ же нѣзга  
 ѿоки ѿвѣдши, зхотѣли  
 лачи ѿ кого та пѣрѣ ѿтаи  
 зои смѣти, вмидалѣ та  
 пѣрѣ

прѣдъ вѣсѣ фѣнѣ не самъ а въ  
 спикло не самъ а въ это въ  
 смѣхѣ, але въ спикло соборъ  
 на вѣсѣ попи и на мнѣхъ  
 и на иаднѣхъ, и на все рѣе  
 дхотѣство, которѣхъ зѣха  
 дикѣта прѣдио на ето росѣа  
 зае, свѣхалъ ѿ не то оградѣ  
 и по дѣтан, рѣдѣогѣна на  
 не то рѣго тако каѣмо то ко  
 мо да на, и рѣто рѣе и вѣдо  
 мо стѣнъ рѣродѣ ѿ то стѣнъ. А  
 па прѣдъ вѣзѣши на ка рѣто  
 дѣсѣнѣ свѣоагѣ, тако маѣа  
 рае дѣзѣ рѣродѣ, вѣнѣнѣ  
 до кѣ рѣе мо да гѣ шѣнѣ  
 подѣ, дѣаѣна мога мѣаѣ  
 ѿ по дѣаго даѣа рѣеѣдо  
 сѣаѣн

102097





рече Люба по шраду роумь  
 и по Подобию, Свѣтъ не даю ели  
 таково шило рдѣ адъ гашива  
 шн мнск; **С**мотрн **Н**звѣ  
 шн шадшии бѣаю кодо стаго  
 отаво шитн Епископамн неши  
 шн педенъ попомъ, Атао даво  
 уградн флорентн и Тридентн  
 соборо, бо и тамъ еста шогашн  
 зкамн прн семн собора, тогда  
 еста таковои са шогашн не шогашн  
 шн, Але и тамъ да католенъ шогашн  
 шдентн, тогда забилн Подобию  
 к шогашн и шогашн и шогашн  
 кодо и Подобию ста шитн, Едно  
 зараромъ шитн шогашн отадитн  
 шитн шогашн шогашн, А шогашн  
 шитн и шогашн Подобию шогашн  
 шитн

Длаги: то **И**бо ваши тати  
 Капаномъ дашииъ анмодати  
 не по здасого, а до мисомъ по  
 магодати не до пвщрговъ, зато  
 матадиши хъа по вгекунта тде  
 бзи на прѣ свата Евангъ  
 тлади и, Кдмифъ развмла  
 гори доми учиии свота моди;  
 Длаге протодъ вите Евангъ  
 встай пдари развмной, Кдо  
 здрѣ а крпкитаса гасеиъ вѣ  
 де, киомъ гурн свѣстатя  
 в пвстаса нуб, анде дгунта  
 режа са, Ащод боудъ зато  
 ставдлге на капаномъ, изова  
 ши Капаномъ не мато зѣ по того  
 Крщениа Длаге бениктан, поиди  
 годо не вѣде поудѣ доидтан  
 стого Крщениа, и мудо а до  
 анмодат

Згодити Зрмляны

та вшагаро гамо ндо Као вшагаро,  
 Але заградни ндо мери дами и  
 збгнни змста велико памноуи  
 лоста великоуи (ароностуи хотаги  
 тасомб нгратуи але мбста, хоуо  
 ги мери ндо лотами (авдики  
 павстани итадики) **А**дне боду  
 оуки ставо лоду витнаки, ита  
 пордтавса самуи эндали; **А**впа  
 ша вшегалии риставо мнходо  
 ндо вотадики **П**орни вороду за  
 цесарта **М**ерика **С**ов вроду  
 да хваз **А**зи, **Б**илик витнаки  
 змста **М**едиклану за ндо до  
 лостадо излоуи ндо, ита таи  
 мбста рордики лодуи вроду  
 по, кидки соуо витнаки ре  
 итвли адо заиоки, реиомото  
 поиорни, **А**но которомб подо  
 розу мбав

25  
 Сина Книжка Јакоу Брѣн Савини Јаковича

1708 мѣсѣ августѣ, при сѣи и  
 великомъ патрѣрѣ Каролѣ  
 вѣса сади, и по томъ великомъ  
 патрѣрѣ Фредерикѣ вѣмъ адмиралѣ,  
 и великѣ Каткунѣ и мѣсѣмъ надалѣ въ  
 мѣсѣмъ великомъ при адмиралѣ, Коло  
 мѣсѣ за поубѣтъ пошала, А по  
 томъ Фредерикъ на и нашла тде е:  
 и по томъ Фредерикъ изъводала  
 на томъ Каткунѣмъ Фредерикъ  
 1708  
 708  
 который по Августѣ патрѣрѣ  
 законѣ и по томъ адмиралѣ, и надалѣ  
 и мѣсѣмъ Фредерикъ Каткунѣ; А по томъ  
 и ишла немало, который и ходѣтъ  
 на Каткунѣмъ зъводала мѣсѣмъ Каткунѣ  
 и мѣсѣмъ, и мѣсѣмъ и великомъ на  
 по вратѣмъ. О по смотрѣ на  
 Грегориѣмъ мѣсѣмъ, и сѣи и мѣсѣмъ  
 и мѣсѣмъ

недѣлти видити немощѣво бо  
 рѣдѣво вѣстанинѣ згоду, и  
 пещерѣ, таако ирѣзалево  
 хлѣба доставѣ а не такимъ  
 са конна а до недѣлѣ видити!

**К**втомъже шкоти кѣтв хѣдъ  
 з великиѣ по на трѣшнѣ недѣлѣ  
 та, а кѣтв емѣ плакатая, те  
 да кто е по мѣрѣво и не ево  
 позавоав, по на вѣсно цѣди  
 коудиди погатовѣ ирѣзале  
 тоадого е кѣтв хѣдъ, погосма  
 емо мѣтѣи ка вѣсно мѣтѣи  
 хрѣкѣтѣле ирѣтѣи иши мѣтѣи,  
 кѣтѣи з ѣне тѣрѣи а рѣтѣи крѣ  
 мѣде ирѣдѣе. зѣтѣтѣтѣи о дѣ  
 фодали ка вѣсно со прѣтѣи  
 ионо свѣи, А тѣтѣрѣшнѣи зѣ  
 хрѣтѣтѣи

ДА А ТОГО НЕ МОЖЕМСЯ

Храптане га швръшаво зашо  
ша швръшаво в дъга в селат

500  
ш. х. б. г. м.  
47

ны догасо Клакати

и те ти града паша з пошоден  
мъти в дъга швръшаво!

Як ваши пошоден шкрато нрв  
омъсто пригави хъштанов,

шо ко каръшав селат в дъга швръшаво  
дати, пошоден га швръшаво пригави

ста, згошоден швръшаво шкрато, и  
не ведатъ устади зашо ош шкратов,

до шкрато швръшаво шкрато шкрато  
пригави, а не ведатъ шкрато шкрато

а шкрато шкрато, по шкрато шкрато  
шкрато шкрато, едно шкрато шкрато!

до шкрато шкрато га швръшаво шкрато  
ны пошоден шкрато, а шкрато шкрато

шкрато шкрато шкрато шкрато шкрато  
шкрато шкрато, што шкрато шкрато  
шкрато шкрато, што шкрато шкрато  
шкрато шкрато

# Згодити Зрманы

гадкии ащри дши доводи наваши  
 кср Аткивлово, рокопорогста  
 педне маешъ поризнати, дохва  
 ша брама същепидхста, сваше  
 со Паша, викаваго понада,  
 Которого св зданн наследовали  
 Атаеи со ил нашии книго сѣитв  
 ки ваше ни наши, едно краде ил  
 меувиамъ. Вотта зинали, вене  
 рѣтци, гаво зитрцини та ки  
 рѣтано, ванидетав виа ратомъ  
 да ина, асебя на вѣхо лодетъ!  
 Ви днаго, згомо кви и поке  
 шна впижъ, кзв Пашаго  
 погали наследовати, а каоста  
 по пог згохон галти кидо  
 зроднишъ замкиаючи брорѣшии  
 соаво, пише зросарѣта, кпоста  
 ковалта, Евгениѣ Пашаго роето  
 лмотв

1  
1  
ДЛАЧТОГО НЕМОЖЕМСА

актав. При мѣстои росвоего за  
сонъ дѣлки и книжъ подобны  
зудѣ: нмѣ, роувъ ауло, што ѡни  
и росоего сѣвъ здамы единаго ѡ  
платиомъ аѣра, кашто цѣловодо  
стогнаа и едѣмъ непородоила при  
кати кѣдѣати, кромѣ одного  
Гендоха Митародоантинъ князя,  
котори роувъ проидоленкѣмъ,  
взгалвѣта и дѣтии кашто да фѣо  
рѣсѣи собохо, к прикѣта акино да  
дѣтии здамы, заче мѣсѣвъ ѡ  
рѣсѣи собохо и тоуло дѣтии; Ацѣди  
дѣтии сорнѣтѣво и рѣсѣи  
и рѣ церемонѣтами не прикѣтали,  
Або рѣмѣ ѡцѣ стѣи заче по  
сѣвшѣго и, ало рѣмѣ самодѣи  
заѣ далѣиое при рѣсѣи тѣрѣи  
рѣсѣи кашто платѣи и рѣсѣи  
ѣмѣ собохо, до дѣмѣ тѣи ѡ  
каѣти рѣ

ЗГОДИТИ ЗРИМЛАНЬИ.

28

кабакъ собора зили, кдои соѣ  
 гоѣ бѣжикъ модгаи, бѣдѣв  
 станѣвѣ Евантово зили соѣ  
 си, заамаладиши едми соѣ  
 Премростан зили, що модн зили  
 за гла. ѡ. Премростан соѣ  
 сеѣ зра нѣвѣтан столѣв сеѣ.

Какопорѣ по гадѣвѣ до соѣ  
 по е, цѣлово гого роѣвѣ зѣтѣвѣ  
 стагати керѣшимо гого премрѣвѣ  
 во бидѣвѣ зѣвѣ. ѡ ѡсмотѣвѣ  
 же аки влѣдѣтѣвѣ нѣде нѣ  
 казнѣво ко ошѣма стаго, нѣтѣ  
 по соѣ Латѣво соѣ зили нѣпо  
 кодѣн по зѣн роѣвѣ шпохѣвѣ  
 нѣ подоѣвѣ соѣ, кѣа гѣнѣ  
 модн. Прѣдѣтѣвѣ нѣдѣтѣвѣ мой  
 хѣвѣ, а керѣвѣ ѡтаѣво гого моднѣ  
 зили нѣвѣкѣ, кѣоѣвѣ Лѣтѣ  
 зили а нѣдѣвѣ, гого по вашѣ по  
 зѣдѣвѣ

ФЕВНИГОТНАДЪУ СТРАНА МАРНО

СВЛАДКНО

ТЕЛНИМОНА

АНАСТАСНО

Злато съхно валатомъ родит  
маточы, къбъи тѣло хдо съхо  
мѣло быти, аке маточа есо въ за  
днокъ влажкостат тое Кроди, щр  
е сѣе кне каше и бо и сѣе кне. и ии  
шмѣ мкото сѣеот кашо со похѣ  
стаходни, и листи. то писани  
та гати за Пегастодани же и  
ниѣ брѣмѣ касѣлѣгого

Искае син рѣчи брѣмѣ  
ахмѣ мѣдъ ма  
днѣ вѣ.

R O R W

Сомѣтѣно бѣмѣ вѣрѣ

куфа R O

АРЪКУШЮБЪ

РЫСТОЙ ПЯКОСЛАВНОКИ  
ДОЛГЕСКОЙ, БОПРОСТЪ.

На шито сохегимъ похрепимъ дозда  
денна шидиокъ хрѣсташомъ

Педѣхъ допрезѣрлимъ, Подшоре пошо  
дне дитимъ

Шпое шѣра, Подшоре шѣра  
Трѣмъ шѣра, Подшоре шѣра

Трѣмъ шѣра, Подшоре шѣра  
Трѣмъ шѣра, Подшоре шѣра

Многое Артемидло, то градосла  
днѣи шѣра

Визнама градосла днѣи шѣра  
хрѣсташомъ на шѣра

Бошо Ко шѣра, то Артемидла  
шѣра, то шѣра

то шѣра шѣра, шѣра шѣра

иже вземъ, зкми ииже дѣлаи и недѣлаи  
 мнѣ. **Вопросъ** Чото видѣно а  
 шми влв пѣдѣ. **Ѡдѣство** **Ѡдѣство**  
 иже по в елкимъ задрѣи бѣдѣ по  
 гашивѣ и коца нематогѣи звѣдѣи до  
 аго тамъ своихъ ѣ вдорѣи дѣлѣхъ  
 гѣи видѣно и недѣломи; и вѣлѣтаи  
 шдорѣи ѡта додѣ **Пророкѣи**  
 до шонале шдорѣи ѣ; и до дѣе гашивѣ.  
**Вопросъ** **Колорѣи** ѣ дѣи **Артѣи**.  
**Ѡдѣство**. **И** додѣи ко **Ѡдѣство**  
 сна **Ѡдѣство**, **Елѣнокѣи** до **Ѡдѣство**  
 до **Ѡдѣство** **Ѡдѣство** **Ѡдѣство**  
 ѡс **Ѡдѣство** **Ѡдѣство** **Ѡдѣство**  
**Ѡдѣство** а **Ѡдѣство**, **Елѣнокѣи**  
**Ѡдѣство** **Ѡдѣство** **Ѡдѣство**. **Вопросъ** Чото видѣно  
**Ѡдѣство** **Ѡдѣство** **Ѡдѣство** **Ѡдѣство**  
 сло до **Ѡдѣство** **Ѡдѣство** **Ѡдѣство**  
**Ѡдѣство** **Ѡдѣство** **Ѡдѣство**  
**Ѡдѣство** **Ѡдѣство** **Ѡдѣство**  
**Ѡдѣство**, **Елѣнокѣи** **Ѡдѣство** **Ѡдѣство**  
**Ѡдѣство**

6.



Видеши Аршиуль: <sup>с</sup>вѣтъ.

А рассталася закн, Припопадъ <sup>и</sup>класъ,  
и вралашаго к Погредего;

Богород: Чого брѣтѣ Аршиуль:

Оу чѣхъ хѣбъ <sup>и</sup>вѣтъ Праданде Го  
дегестдо к Прикпашѣ Пашни Прикпа

шми; вѣдѣ <sup>и</sup>вѣдѣ Праданде  
вѣдѣтъ кумѣтъ: а не вѣдѣтъ

вѣдѣтъ <sup>и</sup>вѣдѣтъ кумѣтъ:  
Завѣтъ Пашни; <sup>и</sup>вѣдѣ

Прикпашѣ Пашни <sup>и</sup>вѣдѣтъ  
его <sup>и</sup>вѣдѣтъ <sup>и</sup>вѣдѣтъ <sup>и</sup>вѣдѣтъ

кѣтъ <sup>и</sup>вѣдѣтъ; <sup>и</sup>вѣдѣтъ

Колорѣтъ Пашни <sup>и</sup>вѣдѣтъ

И вѣдѣтъ <sup>и</sup>вѣдѣтъ <sup>и</sup>вѣдѣтъ  
са <sup>и</sup>вѣдѣтъ: Богород: Чого брѣтѣ

шми <sup>и</sup>вѣдѣтъ: <sup>и</sup>вѣдѣтъ <sup>и</sup>вѣдѣтъ  
хѣбъ <sup>и</sup>вѣдѣтъ <sup>и</sup>вѣдѣтъ <sup>и</sup>вѣдѣтъ

вѣдѣтъ <sup>и</sup>вѣдѣтъ; Пашни <sup>и</sup>вѣдѣтъ <sup>и</sup>вѣдѣтъ  
лото <sup>и</sup>вѣдѣтъ <sup>и</sup>вѣдѣтъ <sup>и</sup>вѣдѣтъ

тако са:

11

тако са рече, Къде дѣло мого Полагаето,  
да таки Грѣхъ мѣсто, Къде оубо земля  
то ѿ мене, та азъ поидеаго ѿ, Осе  
Богъ родъ Котори е шестидь Артамадав;

ѿ дѣла; Къде шестидь на нѣко, хѣ  
да шестидь со дѣлндо ѿцаго Богъ родъ;  
Чо со дѣлаго Артамадав; Оу  
къ сѣно ѿ нѣко сто мѣсто шѣлѣ тра  
кѣлаомъ ѿ прѣстои ѿцаго; ѿ дѣлаго  
къ мѣла; къ мѣладо до ста; и Поже  
тако до стаго, дѣлаго шѣло дѣламо  
на нѣко, а вѣладо поже стаго радше къ  
ѿцаго шѣла; а вѣладо шѣла ѿ не со  
тако сто къ нѣко ему не вѣладо шѣла

Богъ родъ Котори е шестидь Артамадав;  
ѿ дѣла; И таки Грѣхъ мѣсто  
до то сѣладо шѣладо къ мѣладо  
Егоже ѿ дѣладо нѣкоу коца  
Богъ родъ Чо со дѣлаго Артамадав;  
ѿ дѣла; И таки Къде шѣло поже ма  
Грѣхъ сѣладо шѣладо къ мѣладо, ко  
не вѣладо поже стаго къ Поже стаго;

але

3  
8





а

Де сташе дашко вѣдѣно Епокоу  
 до то Едикѣ дѣшкѣ до оуба дѣшкѣ дѣшкѣ  
 во прѣво Чокоу дѣшкѣ по дѣшкѣ дѣшкѣ:  
 вѣдѣно. **В**ѣшкѣ Едикѣ дѣшкѣ  
 вѣдѣно кѣшкѣ кѣшкѣ кѣшкѣ; кѣшкѣ  
 вѣдѣно кѣшкѣ кѣшкѣ; кѣшкѣ дѣшкѣ  
 таи доу дѣшкѣ кѣшкѣ: **В**ѣшкѣ  
**В**ѣшкѣ Едикѣ дѣшкѣ дѣшкѣ дѣшкѣ  
 вѣдѣно **Ч**окоу дѣшкѣ дѣшкѣ  
**В**ѣшкѣ кѣшкѣ кѣшкѣ кѣшкѣ дѣшкѣ  
 таи дѣшкѣ дѣшкѣ кѣшкѣ, та дѣшкѣ  
 таи кѣшкѣ **А**кѣшкѣ дѣшкѣ дѣшкѣ  
 своето вѣшкѣ дѣшкѣ кѣшкѣ дѣшкѣ  
 ка: **Е**дикѣ дѣшкѣ дѣшкѣ кѣшкѣ  
 таи кѣшкѣ **В**ѣшкѣ дѣшкѣ дѣшкѣ  
 дѣшкѣ; аѣшкѣ дѣшкѣ дѣшкѣ дѣшкѣ до  
 сво каѣшкѣ дѣшкѣ: **В**ѣшкѣ  
**В**ѣшкѣ дѣшкѣ дѣшкѣ дѣшкѣ:  
 вѣдѣно **В**ѣшкѣ дѣшкѣ дѣшкѣ  
 Аѣшкѣ

б

у

А. м. к. у. : во пр. о. в. Ч. о. т. о. в. и. т. о.  
 А. р. т. и. м. и. : о. у. т. и. н. и. н. а. г. л. а. т. а.  
 л. о. м. б. з. д. е. л. е. н. и. м. б. з. а. г. л. н. о. з. а. д. е.  
 н. а. т. а. с. а. м. о. д. о. й. с. а. м. л. н. о. с. т. а. н. а. з. а. д. а. т. а.  
 м. е. т. а. , т. е. п. о. д. о. б. а. н. и. с. у. д. а. т. а. а. с. о. л. о.  
 х. с. у. д. а. т. о. ф. и. л. и. м. е. т. а. с. а. м. о. с. а. м. о. в. е. л. а. т.  
 с. т. а. н. о. с. о. з. д. а. т. а. П. р. е. д. л. о. к. и. т. р. е. с. т. а. т. а.  
 с. т. а. т. а. с. о. с. а. м. о. д. о. ц. а. с. т. а. д. н. и. с. о. з. а. н. и.  
 З. а. м. е. д. е. л. н. о. с. т. о. л. н. о. в. с. т. а. н. о. с. т. а.  
 д. е. л. н. о. д. о. н. и. : с. а. м. о. д. о. х. с. т. и. м. о.  
 к. и. й. с. т. е. л. а. с. о. с. а. м. о. з. а. с. о. л. о. в. м. о. d. i. c.  
 к. е. с. и. o. s. o. k. i. z. a. n. d. a. t. i. s. s. u. d. a. t. i. o. n. i. s.  
 А. м. к. у.

2. о. г. о. у. т. и. н. и. т. о. а. р. т. и. м. и. н. и. з. а.  
 у. т. и. н. и. т. о. и. н. о. в. а. л. и. s. a. z. d. a. n. o.  
 о. у. з. л. о. s. t. i. m. i. t. o.

З. а. о. х. о. т. а. т. з. а. е. р. т. а. t.  
 в. о. у. с. т.  
 в. е. с. т. и. т. о. в. о. с. и.  
 м. и. х. е. р. а. s. e. l. m. y.  
 s. t. i. i. b. r. a. t. e.

Deus Meus in celo  
in terra meo culpa  
meo culpa meo max  
sima culpa. Era pro  
nobis Dominus Deus  
Pater Logyckie fortis  
gdie. By myla okasi  
inych spudra. Termi  
nu, auctuoych gasci  
Lubo mars w nicca  
pocuchy

Lubo mars w nicca. rogra  
Saturn dodai. potuchy  
Xipie. Zato be sprawie  
Bogto w Bystko. Zmety  
Deuase  
w...  
1777 1747



Слово св. Григория на слово:

Кеда згоди Антисиро кадешто плати, да  
боудат: побра лиша Англа, погора, са  
двуката, и бвса твста, сн дурки. Таа  
да ка уртовето водик, вде Ангол  
стаза ли кеда претече, кеда каде  
плати претан антисиро. Триват со  
зравствата згодн. Пота англ вукати  
ста претостацата згодн Ангол  
Кеда изидето по кабожд, кеда  
претоста, поилонства, пода Англ  
ста ка тадаган, зго каде в  
да боудат поилонства. Кеда Англ  
ста пода англ вукати Англ  
ста каде како престонни претоста  
стопото Англ, кеда претоста Англ  
Тода ста Англ претоста, Англ  
ста Англ кеда Англ. Пота Англ  
во мре и бострач Англ стоте згодн,  
тако на Англ, китоста Англ Англ  
Англ, кеда Англ Англ Англ

Ето

емъ дѣвѣ надѣвѣа, кнѣжата на дѣвѣ  
 та, кою едикомъ шно стотѣ мнѣгомъ  
 дощиди, тако еди да ка мнѣ. Къгда  
 кажеѣа проимени пѣти, вѣшнѣ  
 како вѣи на пѣти даѣи. Егда ка  
 жу, вѣшнѣ Апоѣа (вѣшнѣа како вѣи  
 кнѣ Апоѣа таѣ пожеѣа стотѣ едѣо  
 . Лко пѣи вѣи, къгда кажутѣ пѣти  
 а а куга, тогда едикѣ (вѣи ено вѣи  
 рота радѣобѣиѣа, и полатѣиѣа вѣ  
 рѣи до вѣиѣа. Егда вѣи ка вѣи вѣшнѣ  
 стотѣ едикѣ. Пощаѣаѣа вѣи вѣи  
 кѣратѣа, како вѣи еди ка вѣи вѣи;  
 Егда кажеѣа пѣти кѣ вѣи вѣи, то  
 гда вѣи со вѣиѣа пошлѣи кѣ  
 рота каземѣо кнѣжѣа вѣи вѣи  
 вѣи вѣи. Тогда во вѣи кѣ вѣи  
 вѣи вѣи кѣ вѣи вѣи вѣи  
 вѣи со вѣиѣа ка вѣи вѣи вѣи. Кнѣ  
 мнѣ лица вѣи, за вѣи вѣи. Тогда по  
 вѣи

Коло Радю. зрнео то Радю

сробо изводни тако кво ам водство  
и кробоо молино тако ага док аси  
и зга рере дери елико велащени  
кзидате - тода зидво аса до  
дере четводни кидво гави ззид  
сон тако встев рудав вкнем  
вкени по встевни каидва кид  
фета тавоо зрзани кадритаво  
тацата воуеди, и таин зга рере  
тапли ванки во вглащени по елико  
дурни, к тода зидво агла савт  
зша садн, кемо аса, к доодрего  
до вгн и дурни глагола емв. сто рон  
шк здв вкаранн кеники вделн рани  
кегда прктивни кере рота прудитани  
таин дурн, кидво агла ррес ка  
арита, крлома, риктала, кездеко  
фертоданик глагола емв, дурни како  
престоиши престозенон таратер, ке  
гда рере по таин доузе таинтор  
страдом, тода рудаво буркитест  
и ронте со страдом воуеди, кегда  
рере

рере









Хоста дръвца по дръвца анде казело,  
 Елика по мо Словикта и по дръвца: Ада  
 дошлама дѣмн хри: А да по баша  
 са дорна еси мн, Шако дѣ рдорна,  
 сѣце мого ке ѿ хри са да ма, и како  
 дохова по дръво, Ере и по дръвца мѣ  
 дѣм, кешко рмо митоме мѣ ѿ ѿ мого  
 к рдорна хомо ѿ рдорна ке сѣце, Шо  
 рдорна ѿ хри ели са да ма рдорна,  
 А дръво рдорна дѣмн, рдорна  
 та дѣмн рдорна ели, да дѣмн рдорна по  
 ке дѣмн рдорна ели, и Шако рдорна  
 рдорна агил рдорна кѣма рдорна  
 по дръво рдорна и вода ели рдорна  
 гласомъ, А да ма А да ма ели ели,  
 рдорна рдорна ели ели, а рдорна ели,  
 рдорна рдорна агил рдорна по дръво кѣ  
 рдорна кѣ рдорна, А да ма рдорна  
 к рдорна рдорна ели, рдорна рдорна ели  
 ели Шако рдорна ели ели ели ели ели  
 кѣ рдорна рдорна ели, А да ма рдорна  
 рдорна рдорна ели ели ели ели ели ели

ило

илю могащестя Копрѣшова и предѣлаю  
вѣдѣ, тако и екаша на краѣ, ми  
де и дождя вѣдѣмъ и дѣлаемъ,  
Вранбскаѣ каалуѣ сѣоѣ и плава,  
илю рѣдоурихомъ дѣлаемъ. и емо  
решиа мога глаголю, и рѣдоу  
вранб, гдѣ вѣдѣмъ да пошеда  
оѣ хранимъ, вѣдоу рѣдоу мога  
дѣ глаголю, и емо мога и маѣ  
гоми, Алаге вѣдѣмъ и рѣдо,  
вѣдоу каюма ка рѣдо мога дара  
горѣ илюмъ тоѣо, и конема и емо  
илюмъ вѣдоу мога, и емо мога вѣ  
аица вѣдѣмъ, и емо вѣдоу  
оѣо зѣло, и емо вѣдоу илюмъ  
сѣдоу. Моно вѣдоу и градо сѣдоу,  
илюмъ рѣдоу вѣдоу. и плава  
гомо рѣдоу илюмъ. и рѣдо. Алаге  
рѣдоу рѣдоу илюмъ доѣо даѣмъ вѣдоу  
тоѣо мога вѣдоу илюмъ илюмъ  
Алаге, и рѣдоу илюмъ ко вѣдо,  
мога

Потода в мисетанста зъв, и ваври  
 Архазе в ринло зю ластя юрата,  
 и по ба ка, Прѣде параходста плота  
 Седлода за зѣ ринло, Пото в згарр  
 Пшениць мѣ. и мѣсо, и паромо и ка  
 ситкхрѣса. Пото кѣваки бѣша в ста  
 цотни кздрѣн крава, и Прѣда адамв.  
 Ала ваври и рѣдожи садъ се зъ, и по  
 то кѣ рере зѣ мѣ цотно кздрѣн и пѣти  
 ца и зѣ мѣ вѣще и мѣта, и рере зѣ  
 арамо, шѣтне и вогрѣв и вѣлаки пово и  
 да прозгале, и пово Ала воли. и по  
 га юратни, и прѣде Амадо та прѣ  
 воли кѣлагаше ему зѣав рѣло та вѣ  
 рѣше, мота зѣ авта адрѣн и вѣа крад,  
 Ала аще рѣрѣши мо и пѣти по зѣ лѣотта  
 зѣн, аще рѣ рѣрѣши адрѣн и пѣти по воли  
 рѣав бѣд, ала рѣ. адрѣн свѣа  
 кзѣла кра. и вѣта вѣлаки та. А и вѣ  
 во рѣ кѣ рѣ ему юратни. и глаше ему  
 заткши мѣ рѣво ток аше да рѣси мѣ,  
 и лаву

к брагуеши мо, к тогда земно рабо  
тад, Арано феге, Ета зема,  
пого каро, Мгата мога, Батра,  
шего Адамо како зди протекне  
так казема, к родити с Ади  
Ана до фе шрабона зело со словен  
семб. Крз тамо затиши, коритав  
попотоко изатише, рвиотксаме роре  
спур рчаб, Ета з зема по каро к  
гата мога, Ана до фе зра рвиотн  
са кне Длакоо ктвраще, ка рд,  
ио Аламу гднз. Пова жоста кнв зела  
камо изваоши со Акадола ево, Ада  
фе феге постикста. м. Анн, ка рд  
пши гднз постик. м. Анн Газб пошт  
ста тамо фдн м. Анн, крз пошн  
вкидан пши воти гднз, к Пова рн  
Каме на главо сое, адрвем пошорн  
Рота к сто уоо додина, кето  
слуша килоро фе на Паин ктв рд  
ка гудеши, к отворн мнв зема ктв  
Токо

Види седе. мого боудало. 4777

Сиротско, кресте ми изидешко,  
 доде те ти први азорец, кбоставо  
 Влако и хде вбдан! Катан; кпу  
 кидоша сир здрене и пак мнози  
 до, и амзги плачахвеса за Алака,  
 Аладе, погвди докердан и пра  
 ам. м рни. кдано тридекох  
 ктвб Слвас аир аглав сизри фа  
 кташе позелн, кгаа аглаш тагнао  
 Содоубиша да катвб пвбо,  
 кка урмаша агав рон ккашера  
 атово. к Пола мене гед Франзи  
 дешн и фан, ка киде родат, ктади  
 додофно дн триде такофдееса  
 аде киде родат. к Пак востран дн  
 триде Аламомн вбразов, много  
 алази мене аде киде родат, ккзирт  
 до кидефан. родете видези  
 мта беремн рде аламо; Слв  
 крвоам Ала. м днн. кдралаше в  
 келана и в фте днаоло Слв  
 триродоци



Москва въ восточной части, и въ сѣверѣ  
 Ан неволенъ сѣверъ сѣверъ сѣверъ  
 и восточной части восточной а восточной и восточной  
 реко и мѣсто сѣверъ, Москва  
 Какимъ образомъ сѣверъ сѣверъ сѣверъ  
 и сѣверъ восточной части сѣверъ сѣверъ  
 и сѣверъ: сѣверъ мѣсто восточной части, и восточной  
 и сѣверъ изрѣкъ и восточной части сѣверъ  
 сѣверъ. Москва сѣверъ сѣверъ сѣверъ  
 восточной части сѣверъ, восточной части  
 восточной части и восточной части, восточной части  
 восточной части сѣверъ сѣверъ сѣверъ  
 да восточной части, восточной части. Москва  
 восточной части восточной части: восточной части  
 восточной части восточной части, восточной части  
 и восточной части, восточной части сѣверъ. Москва  
 восточной части восточной части восточной части, восточной части  
 восточной части восточной части восточной части, восточной части  
 восточной части восточной части восточной части, восточной части

Да гъзга ѿвѣма, к' по тоу посятъ,  
 двѣ посядѣнны. а мѣхъ вавъ фъ:  
 воста мѣхъ да ѿвѣда ѿ тоуто,  
 егда гадѣши к' вавъ шѣва мѣго  
 к' вѣдѣ до фѣбо, по те к' вавъ  
 шѣва по тоу. к' вѣдѣши егда мѣ  
 по тоу змѣта. гъмо мѣго востѣнъ,  
 к' востѣнъ гъмо егда мѣта, востѣнъ  
 егда мѣ шѣва, ѿ вѣдѣ к' востѣнъ  
 шѣва к' востѣнъ азъ гъмо шѣва,  
 востѣнъ, к' востѣнъ шѣва ѿ востѣнъ  
 уста гъмо к' востѣнъ шѣва, к' к' к' к'  
 мѣго шѣва гъмо шѣва востѣнъ. по гъмо  
 гъмо ѿ вѣва, к' гъмо ѿ вѣва  
 востѣнъ гъмо. к' востѣнъ мѣта гъмо  
 ѿ востѣнъ уста гъмо к' востѣнъ, егда мѣ  
 гъмо гъмо. гъмо мѣта. по да егда востѣнъ  
 мѣта к' мѣта гъмо гъмо гъмо, ѿ востѣнъ  
 мѣта к' востѣнъ, к' гъмо. ѿ востѣнъ мѣта  
 мѣта.

кон, во оубо додана Катанекина.  
 Деса газы. Пота рибозега замкна,  
 га тга едѣрѣ влофр рѣмоу латре  
 ан даши добда, понеже тамо де  
 газы касадн двѣго, и тамо пре  
 чинае водан. рибозега сѣмѣгѣго  
 двѣго. плааса прѣмнѣ рана, Пон  
 пакъ прѣмнѣ едѣрѣго, кеѣ прѣрѣ  
 ге гадкѣта и кеѣ. Это воижего  
 фозе рѣге ан шѣбъ мѣлоктѣ,  
 прѣласто газна расанѣ, кохдѣнѣ  
 рошето водреда, маслиного. Егда  
 како гтоижега воле его, тогда рѣге  
 ему аггло воиже кеиже Адаѣ  
 Андрога. Понде прѣмнѣрѣ дѣнего  
 ко прѣмнѣ, и шѣогашаста дѣнего, и во  
 ми водреда, аггло, шѣктофѣ кеиже  
 шѣстаѣ Ада из рана, прѣ рѣрѣ кеѣ  
 фѣ прѣмнѣ кеѣрѣ кеѣрѣ адаѣмо кеѣ  
 тогда ада, и тогда его и прѣмнѣго  
 и водреда

и воздужь об велико, и дохъ вѣнцѣ и  
добрѣ казавъ родо и дѣла рѣшѣнъ  
трехмлющъ рѣшѣнъ, и кѣмъ егда ка  
дѣнцѣ и славакомъ ка дѣнцѣ пѣлого,  
и тѣмъ агелъ дѣнцѣ рѣшѣнъ Сорѣшнѣ  
и воздѣ и рѣшѣнъ ка кѣмъ, и вѣдѣнъ Ала  
момъ рѣшѣнъ егда рѣшѣнъ, и кѣмъ  
отъ агелъ молгашнѣ за Аламомъ  
шодѣ вѣмъ агелъ Агелъ, шодѣ  
вѣмъ Агелъ вѣмъ шѣ, шодѣ, умлод  
рѣшѣнъ егда, и простѣ рѣшѣнъ родо и  
тѣмъ рѣшѣнъ аламомъ, и шодѣ агелъ  
дѣнцѣ рѣшѣнъ, тѣмъ агеломъ, кѣмъ  
шѣ рѣшѣнъ, кѣмъ егда вѣмъ шѣ, кѣмъ  
рѣшѣнъ рѣшѣнъ, рѣшѣнъ рѣшѣнъ  
ка, егда и шодѣ егда агелъ  
зѣмъ егда, егда егда, и кѣмъ егда  
егда, Аламе Аламе, кѣмъ егда, рѣшѣнъ  
егда, кѣмъ рѣшѣнъ, рѣшѣнъ егда  
егда кѣмъ шѣ шѣ рѣшѣнъ, кѣмъ  
шѣ шѣ шѣ



I 21 <sup>Уе</sup> I  
ЛЮБОВЬ СЮДЕНА  
НЕЖЕ СЛЕСА БЫНЫ С  
ЗБОЙНИКЪ ДН БЛВК

Этого дрова (к)р)тк)р)о)р)ик)кто  
таше патн)в)по. Падик)егда)е)р)о)к)аш)  
кто)пож)л)в)тн)с)д)е)го)л)а)на, Поша)  
эму)а)г)л)о)д)р)о)о, к)с)т)о)р)и)о)н)н)а)  
у)е)р)и)о)н)к)л)о)н, и)п)а)м)т)а)р)о)д)о)к)и)у)р)  
р)о)г)л)о)к)т)о)и)о)к)и)в)д)е)и)е)с)а)к)к)и)л)о)в)л)а)  
и)в)с)е)д)а)с)о)р)и)к)а)р)е)с)т)а)к)о, к)л)о)т)и)н)д)о)  
р)и)е)с)а)р)е)в)т)ь)п)о)го)и)н)т)а, с)о)а)с)е)д)а)р)  
с)л)и)ш)и)л)о)т)ь)с)о)р)у)е)т)и, П)р)и)д)е)к)о)л)о)р)а)  
а)м)к)а)л)л)о)к)а)н)к)и, и)е)д)а)с)л)и)ш)а)а)б)р)а)а)м)  
з)а)с)е)с)т)а)в)е)т)и, и)в)с)т)и)л)о)т)а)т)а)и)о)р)а)т)о)  
з)и)л)а)е)к)р)е: к)д)и)п)р)и)н)с)н)и)и)и)а)н)в)р)е)е)  
о)к)а)л)р)а)ц)а, ш)е)д)о)л)о)к)и)о)д)р)е)т)а)я)с)л)и)ш)  
п)а)м)о)п)а)ц)а)а, к)д)з)а)т)а)р)и)с)л)а)д)и)к)  
п)р)и)к)е)к)о)б)а)д)р)а)а)м)р)и)в)к)д)е)А)б)р)а)а)и)п)о)н)а)  
и)у)д)и)и)к)и, к)е)д)е)з)а)п)о)д)ь)л)а)п)а)с)а)д)и)т)и)и)р)о)  
к)а)с)о)р)и)е)к)и)в)с)т)ь, и)П)о)л)к)и)д)а)т)и)к)д)о)л)о)т)о, к)  
р)е: с)е)д)а)п)р)о)р)а)с)т)ь)г)л)а)в)к)т)и, п)о)д)а)п)р)о)  
г)л)у)д)е)ш)и

Гудеши <sup>с</sup>срѣдѣхъ <sup>т</sup>того, <sup>а</sup>гашево вода <sup>б</sup>рава  
<sup>г</sup>е. <sup>д</sup>ако <sup>е</sup>ко <sup>ж</sup>тѣмъ <sup>з</sup>ка <sup>и</sup>рѣи <sup>к</sup>рѣтѣмъ  
<sup>л</sup>вода, <sup>м</sup>копѣмъ <sup>н</sup>, <sup>о</sup>кѣмъ <sup>п</sup>рѣрѣстѣмъ  
<sup>р</sup>дрѣво <sup>с</sup>прѣвѣмъ <sup>т</sup>кѣрѣвѣмъ <sup>у</sup>вѣмъ <sup>ф</sup>

# СЛОВОУТЕДЬБѢ

НАНЕЖЕ <sup>а</sup>САПАСА <sup>б</sup>НЕВѢННИИ  
<sup>в</sup>САУВѢННИКЪ <sup>г</sup>ТѢИ <sup>д</sup>БАТКИ <sup>е</sup>

<sup>ж</sup>Шогоде <sup>з</sup>рѣво <sup>и</sup>кзесе <sup>к</sup>вода, <sup>л</sup>потомъ  
<sup>м</sup>дрѣво, <sup>н</sup>кѣмъ <sup>о</sup>тѣмъ <sup>п</sup>рѣмѣтѣ <sup>р</sup>рѣвѣ:

<sup>с</sup>кѣмъ <sup>д</sup>кзесе <sup>е</sup>москѣ <sup>ж</sup>вѣдѣтѣ <sup>з</sup>рѣвѣ  
<sup>и</sup>тѣмъ <sup>к</sup>кѣмъ <sup>л</sup>тѣмъ <sup>м</sup>тѣмъ <sup>н</sup>тѣмъ, <sup>о</sup>тѣмъ <sup>п</sup>рѣвѣ

<sup>р</sup>сѣмъ <sup>с</sup>вѣдѣ <sup>д</sup>вода <sup>е</sup>оуѣвѣ, <sup>ж</sup>москѣ <sup>з</sup>рѣвѣ  
<sup>и</sup>вѣмъ <sup>к</sup>уѣвѣ <sup>л</sup>вода, <sup>м</sup>кѣмъ <sup>н</sup>тѣмъ <sup>о</sup>тѣмъ

<sup>п</sup>кѣ <sup>р</sup>вѣ: <sup>с</sup>кѣмъ <sup>д</sup>тѣмъ <sup>е</sup>дрѣво <sup>ж</sup>тѣмъ <sup>з</sup>вѣ  
<sup>и</sup>тѣмъ, <sup>к</sup>кѣмъ <sup>л</sup>рѣво <sup>м</sup>вѣдѣ <sup>н</sup>кзесе

<sup>о</sup>тѣмъ <sup>п</sup>тѣмъ, <sup>р</sup>кѣмъ <sup>с</sup>москѣ <sup>д</sup>дрѣво  
<sup>е</sup>тѣмъ <sup>ж</sup>тѣмъ <sup>з</sup>тѣмъ <sup>и</sup>тѣмъ <sup>к</sup>тѣмъ <sup>л</sup>тѣмъ

<sup>м</sup>тѣмъ <sup>н</sup>тѣмъ <sup>о</sup>тѣмъ <sup>п</sup>тѣмъ, <sup>р</sup>кѣмъ <sup>с</sup>вѣдѣ  
<sup>д</sup>дрѣво <sup>е</sup>тѣмъ <sup>ж</sup>тѣмъ <sup>з</sup>тѣмъ <sup>и</sup>тѣмъ <sup>к</sup>тѣмъ

<sup>л</sup>тѣмъ <sup>м</sup>тѣмъ <sup>н</sup>тѣмъ <sup>о</sup>тѣмъ <sup>п</sup>тѣмъ <sup>р</sup>кѣмъ



# КАКО ЗАШЛА ЗА

или како слаху таму

Огда тѣх насади раѣ, и кѣ ѣ ту  
 тогда кѣ Аггѣо кѣногоде ко по  
 оно тѣх кѣ та кѣило. И по ко  
 реѣ баша тѣх сѣрктѣ, та рѣ  
 та кѣило кѣ рѣкѣ ѣ вѣе сѣмѣ,  
 у сѣмѣ, кѣ рѣкѣ по сѣрѣ рѣ,  
 тогда тѣх рѣкѣ. тѣ ѣ рѣкѣ тѣло  
 коѣ кѣ рѣ сѣмѣ ѣ рѣ, и ко ѣ рѣ  
 на тѣ рѣкѣ кѣ рѣ до кѣ рѣ  
 кѣило, кѣ рѣ. тѣ кѣ рѣ Елѣко на  
 сѣ рѣ рѣкѣ. тѣх рѣкѣ по сѣрѣ  
 дѣ рѣкѣ аѣ сѣмѣ, Елѣкѣ рѣ  
 та кѣ кѣ рѣ рѣкѣ вѣдѣтѣ рѣкѣ  
 своѣ, рѣкѣ рѣкѣ кѣ рѣ сѣмѣ кѣ рѣ  
 и по рѣ рѣ рѣкѣ кѣ рѣ аѣ сѣмѣ.  
 рѣкѣ рѣкѣ кѣ рѣ кѣ рѣ кѣ рѣ  
 рѣкѣ

О сѣрѣ рѣкѣ кѣ рѣ кѣ рѣ

Тедно стово Ада. Д. стопоредо  
 ѿ. Родило се та ѿ тог рече  
 да егда бреше ада крвоа, по да  
 паде адамова та бти рече  
 к кресе е топонна вода, кед  
 тина та паде браи, да егда  
 томо казеи. вода кадоде то  
 по пне крвоа краи, кед да в  
 саре вода дредомо вода, триме  
 стени

Предговор

5

**КАКО СОВОКОУПИША СЯ**

**ДРЕВАТА. БВЪ ТЕРУСАЛИМЪ**

Егда боташе та пред бачофто

Егда одомо рече бачофто

(кв): ксадаше, ксвеша та по  
 ствни рожомъ, ксадаша абеа

ми дсвни, ксада до афат ств

(кв): ксадаше рече кмаже тоури  
 ти крвоа



порази и поведе древо, и прикесе  
 его во враню, и родиле в древо  
 же во древо. Сираша дѣла  
 его древо прикесеша плаше бо  
 дѣламо и позираше на древо  
 вѣсно и крестнаста крестнаста  
 въ поспадити его, и педальнѣ  
 въ соломѣ, и лисаши дѣла въ  
 древо, предѣ дѣлти его, кѣде  
 на не катю древо, и покали ео  
 въ, тогда дѣла ре. Отрети  
 пое древо, и вск ато дие возоткша  
 ершио тако въ предѣ дѣлкое  
 древо канде рапаса еди, та  
 ко соломѣ во дѣке древо, и присо  
 ки до е, коутиди, дѣне му е  
 еликѣ дѣлаше древо на е дѣне  
 и каде ему сѣбра во дѣ, и пѣде  
 по дѣла соломѣ, и возне древо  
 еде по токн

Еже по потоку Гора ишеграмово  
иже на древо и по кашице, прикрасома  
во Зерки. Прикрасома, Пудинк и кетраица,  
ста, и прикрасома и во древома древо же  
решмо. В великое древо до, ска  
дрова, в дна су висотома и красотома  
и немостома прикрасома. Тае иже грашево  
висогае твѣрдрово, и во проок соло  
мо рѣмо ково иже дѣлаше кара  
тико сдѣно, иже дѣлаше заево  
дровото далаге воедѣма. Великое твѣ  
рѣво и прикрасома. Странко на сѣстома  
слати, соломо дѣлаше задтар вѣрдр  
ператаико сдѣно, гадѣти да вѣрдр  
кдѣтае и прикрасома ми сѣмо, еше дѣ  
е раведск красорякя дѣмонк шере  
кдѣташа древо и шорение, згата дѣта  
и шорение и гадѣ Адамово, и прикрасо  
ма во Зерки, иже дѣлаша древо и шоре  
и и прик

не и прѣмѣрѣша дѣло назели и прѣ  
 соваша на цѣлюю и не со рѣша вели  
 коу мѣсто. **Соломоу** же рече: въ великую бо  
 прѣдвѣдѣ прѣдвѣдѣ и въ великую бо  
 еде не въ рѣцѣхъ и не въ рѣцѣхъ  
 велика бѣдѣхъ и до рѣцѣхъ карелии. и  
 прѣсудѣхъ на цѣлюю и на до соудѣхъ  
 въ сѣмъ великому дѣлу състав. и прѣсло  
 ки и доудѣхъ. и постоуи рѣцѣхъ на  
 старѣхъ състоуи дѣла, въ прѣсудѣхъ дѣло  
 коу бо поюе велика до рѣцѣхъ и прѣ  
 параша. и въ мѣсто и мѣсто прѣ  
 мѣрѣхъ до ибѣша и мѣсто коу до рѣцѣхъ

**ПОВѢСГЛАВЪ ДА  
МОУ**

**У**моще охорени и мѣсто не казаша въ  
**С**оломоу же крѣпѣхъ на коу бо. коу же  
 дѣла на прѣдѣхъ. кѣмъ со рѣцѣхъ коу  
 ше цѣлюю въ рѣцѣхъ и не прѣмѣ  
 рѣцѣхъ

гхста, и сиренъ. и вкдѣ пещерѣ и оубо  
 зано, и рече бо то и мѣстѣ гхста, и оубо  
 и дѣде зне, и вкдѣ пещерѣ по, акиаме,  
 и егда прѣта збѣта, и зрѣде зрѣуд и  
 оубо зѣта цѣта, и зрѣде зрѣуд, оубо  
 зрѣде камо тѣи и зрѣде зрѣуд;  
 ме не збѣта, потопила потопила, и оубо  
 зрѣде зрѣуд, и зрѣде зрѣуд, и зрѣде зрѣуд  
 пещерѣ и зрѣде зрѣуд, и зрѣде зрѣуд  
 лѣта и оубо зрѣде зрѣуд, и зрѣде зрѣуд  
 коствамъ аки ламѣмъ пещерѣ, и зрѣде  
 пещерѣ аки и зрѣде зрѣуд, и зрѣде зрѣуд  
 оубо зрѣде и зрѣде зрѣуд, и зрѣде зрѣуд  
 зрѣде, коствамъ и зрѣде зрѣуд, и зрѣде зрѣуд  
 на Анте зрѣде зрѣда аки зрѣде зрѣуд  
**КАКОТО БЫ ДРЕВО ГДЕ**  
**ВЗЯТО АНГЕЛЪ ДЕСИФЪ**  
 И зрѣде зрѣда зрѣда, и зрѣде зрѣуд  
 зрѣде, и зрѣде зрѣуд, и зрѣде зрѣуд  
 зрѣде на

Ага на протнакне . и како протна  
 есо . и каже се Агадо на прот / Аламо  
 да сама крвнина , посреда Агадо  
 га . Аламо доде Агадо крај ситна :  
 Ага , а Ага да даде агадо  
 крвн првн аламо . крвн сова да  
 Ага , и како крвн Агадо , а Ага  
 на сама водото по тој крвн ,  
 га по познато првн га по тој крвн  
 да аламо , и првн крвн Агадо  
 првн крвн , и како подем Агадо да  
 Ага , првн Агадо , и послани  
 првн Агадо да крвн Агадо  
 мо Агадо . Агадо крвн Агадо  
 првн Агадо , како како соломно и поило  
 Агадо . Појавата га по крвн Агадо  
 Агадо : крвн Агадо на Агадо крвн .  
 првн Агадо га по Агадо крвн Агадо  
 крвн како Агадо крвн , и како Агадо  
 Агадо крвн Агадо крвн . Појав  
 Агадо крвн Агадо крвн . Агадо  
 Агадо крвн Агадо крвн .

Служаи Проанке еда кшего фара  
 и Пандоша его по Плату кда фаз  
 покниа см<sup>и</sup> . и Позна Пиа отобрн .  
 пк ст<sup>е</sup> д<sup>е</sup> д<sup>е</sup> б<sup>е</sup> р<sup>е</sup> п<sup>е</sup> р<sup>е</sup> к<sup>е</sup> л<sup>е</sup> т<sup>е</sup> . и ед  
 пташа ф<sup>е</sup> ка д<sup>е</sup> р<sup>е</sup> в<sup>е</sup> . к<sup>е</sup> д<sup>е</sup> к<sup>е</sup> р<sup>е</sup> б<sup>е</sup> т<sup>е</sup> н<sup>е</sup> з<sup>е</sup>  
 г<sup>а</sup> д<sup>а</sup> . А д<sup>а</sup> м<sup>о</sup> д<sup>и</sup> . А д<sup>а</sup> б<sup>о</sup> к<sup>н</sup> и<sup>а</sup> д<sup>е</sup>  
 ф<sup>а</sup> н<sup>о</sup> го ф<sup>а</sup> п<sup>а</sup> м<sup>а</sup> и<sup>с</sup> р<sup>е</sup> в<sup>н</sup> о<sup>г</sup>о . к<sup>а</sup> д<sup>е</sup> р<sup>е</sup> в<sup>е</sup>  
 к<sup>е</sup> к<sup>е</sup> р<sup>е</sup> в<sup>е</sup> т<sup>е</sup> и<sup>с</sup> л<sup>а</sup> v<sup>с</sup> . а д<sup>а</sup> б<sup>о</sup> к<sup>н</sup> и<sup>а</sup> к<sup>е</sup>  
 д<sup>а</sup> ф<sup>а</sup> н<sup>о</sup> го ф<sup>а</sup> п<sup>а</sup> м<sup>а</sup> и<sup>с</sup> р<sup>е</sup> в<sup>н</sup> о<sup>г</sup>о к<sup>е</sup> д<sup>е</sup> к<sup>е</sup>  
 ф<sup>а</sup> т<sup>е</sup> в<sup>н</sup> е<sup>с</sup> т<sup>е</sup> р<sup>е</sup> к<sup>е</sup> . ед<sup>е</sup> П<sup>о</sup> с<sup>а</sup> д<sup>и</sup> м<sup>о</sup> с<sup>е</sup>

**ИСПРАВЛЕНІЕ СВОЮ РАБОНИ**

Егда кшае хроду и хти д<sup>а</sup> .  
 кшего к<sup>а</sup> д<sup>е</sup> р<sup>е</sup> , погда по<sup>с</sup> л<sup>а</sup> в<sup>е</sup> н<sup>е</sup>  
 ц<sup>р</sup> к<sup>е</sup> р<sup>о</sup> м<sup>о</sup> в<sup>о</sup> р<sup>о</sup> к<sup>е</sup> и<sup>с</sup> р<sup>а</sup> н<sup>о</sup> в<sup>о</sup> в<sup>о</sup> в<sup>о</sup>  
 п<sup>а</sup> м<sup>а</sup> и<sup>с</sup> л<sup>а</sup> v<sup>с</sup> . и к<sup>а</sup> р<sup>е</sup> в<sup>о</sup> з<sup>е</sup> х<sup>и</sup> т<sup>е</sup> в<sup>е</sup>  
 и<sup>с</sup> в<sup>о</sup> т<sup>а</sup> р<sup>о</sup> д<sup>а</sup> д<sup>а</sup> б<sup>о</sup> к<sup>н</sup> и<sup>а</sup> . в<sup>о</sup> г<sup>о</sup> р<sup>е</sup> с<sup>о</sup> з<sup>е</sup>  
 к<sup>а</sup> м<sup>и</sup> и<sup>с</sup> в<sup>о</sup> р<sup>о</sup> д<sup>а</sup> м<sup>и</sup> р<sup>о</sup> к<sup>н</sup> . ед<sup>а</sup> д<sup>а</sup> б<sup>о</sup>  
 к<sup>н</sup> д<sup>е</sup> р<sup>е</sup> и<sup>с</sup> к<sup>е</sup> в<sup>о</sup> т<sup>а</sup> ш<sup>е</sup> ед<sup>а</sup> к<sup>а</sup> в<sup>о</sup> р<sup>о</sup> с<sup>и</sup> в<sup>о</sup> р<sup>о</sup> с<sup>и</sup> в<sup>о</sup>  
 и<sup>с</sup> в<sup>о</sup> д<sup>е</sup> р<sup>е</sup> к<sup>е</sup> д<sup>а</sup> б<sup>о</sup> к<sup>н</sup> и<sup>а</sup> и<sup>с</sup> к<sup>а</sup> р<sup>е</sup> в<sup>о</sup> z<sup>е</sup>  
 п<sup>а</sup> м<sup>а</sup> и<sup>с</sup> л<sup>а</sup> v<sup>с</sup> . к<sup>е</sup> р<sup>е</sup> к<sup>о</sup> м<sup>у</sup> с<sup>а</sup> r<sup>а</sup> d<sup>а</sup> б<sup>о</sup> k<sup>н</sup> и<sup>а</sup>  
 д<sup>е</sup> р<sup>е</sup> в<sup>е</sup> .

Дена боляше <sup>ЛГТКЕ</sup> Рубен <sup>Д</sup> Давид, шест  
 дни. а рече гата дена едний поимно  
 Рубен <sup>Д</sup> Давид рече Корнелия, то  
 гда гаша <sup>Д</sup> Рубен со <sup>Д</sup> отродата <sup>Д</sup> Ксоф  
<sup>Д</sup> окромб. Кр: <sup>Д</sup> Рубенкив <sup>Д</sup> емдге  
 гаше <sup>Д</sup> гена <sup>Д</sup> волна, <sup>Д</sup> ке <sup>Д</sup> сотворихм  
 гла <sup>Д</sup> споднесму <sup>Д</sup> андреасо, <sup>Д</sup> ра  
<sup>Д</sup> водоник <sup>Д</sup> мое <sup>Д</sup> гато <sup>Д</sup> удрго <sup>Д</sup> Рубен  
 ке <sup>Д</sup> бавен. <sup>Д</sup> ктамо <sup>Д</sup> поташе <sup>Д</sup> когда <sup>Д</sup> со  
<sup>Д</sup> свогаше. <sup>Д</sup> и <sup>Д</sup> воопита <sup>Д</sup> Рубен <sup>Д</sup> отого  
<sup>Д</sup> Рубенкив <sup>Д</sup> Рубен: <sup>Д</sup> каде <sup>Д</sup> биваше  
<sup>Д</sup> гаше <sup>Д</sup> отродата <sup>Д</sup> Рубенкив <sup>Д</sup> ктми  
 до <sup>Д</sup> гав. <sup>Д</sup> Кр: <sup>Д</sup> Рубенкив. <sup>Д</sup> Велику  
 до <sup>Д</sup> вшты. <sup>Д</sup> аше <sup>Д</sup> ктми <sup>Д</sup> Рубен  
 дена <sup>Д</sup> со <sup>Д</sup> отродата <sup>Д</sup> Рубенкив  
<sup>Д</sup> Рубен <sup>Д</sup> мое <sup>Д</sup> гато. <sup>Д</sup> то <sup>Д</sup> мило <sup>Д</sup> ми <sup>Д</sup> отого  
<sup>Д</sup> отодаше <sup>Д</sup> Рубен <sup>Д</sup> со <sup>Д</sup> отродата <sup>Д</sup> Ксоф  
<sup>Д</sup> окромб. <sup>Д</sup> и <sup>Д</sup> адм <sup>Д</sup> велики <sup>Д</sup> ми. <sup>Д</sup> а <sup>Д</sup> отго  
<sup>Д</sup> гата <sup>Д</sup> Рубенкив <sup>Д</sup> Рубенкив <sup>Д</sup> ктми  
 ша <sup>Д</sup> Рубенкив <sup>Д</sup> ктми <sup>Д</sup> ба <sup>Д</sup> со <sup>Д</sup> отго <sup>Д</sup> со <sup>Д</sup> отго <sup>Д</sup> Рубен  
 Кр: <sup>Д</sup>









Съвѣше и мѡнхамъ. Иже иже въ свѣдѣ  
Франка старѣе вѣки сродити на земли  
и мнози гради тогда пологни въ вѣдѣ,  
и мнози вѣо рѣмга вѣо рѣмга, тѣ  
наго сѣома вѣо ашико великого сѣо  
слава сѣа, и сѣа вѣмѣ, Мкозхѣ со  
мои извогѣи. Сѣо рѣе тогда вѣо ашѣ  
вѣо ашѣ сѣо рѣмга, вѣо рѣмга, вѣо  
и вѣо рѣмга сѣо рѣмга и сѣо рѣмга, тѣ  
сродити на до вѣо рѣмга. и сѣо рѣмга  
покоз вѣо рѣмга по вѣо рѣмга и до вѣо рѣмга  
до вѣо рѣмга вѣо рѣмга, вѣо рѣмга тѣ  
и сѣо рѣмга вѣо рѣмга гради по вѣо рѣмга  
сѣо рѣмга до вѣо рѣмга. или вѣо рѣмга  
по вѣо рѣмга или вѣо рѣмга или вѣо рѣмга  
гради, вѣо рѣмга вѣо рѣмга вѣо рѣмга  
да по вѣо рѣмга. Ашико вѣо рѣмга и вѣо рѣмга  
и вѣо рѣмга вѣо рѣмга по вѣо рѣмга.  
тако вѣо рѣмга и вѣо рѣмга вѣо рѣмга  
гради вѣо рѣмга. - - - - -

И сѣо рѣмга  
сѣо рѣмга

# ЦВѢТО ТРЕТЕ

Поемъ въ танкѣхъ и въ шестидесяти  
 догматъхъ кромѣ агаръ и оселъ  
 лотъ. *свѣтъ* *свѣтъ* *свѣтъ* *свѣтъ* *свѣтъ*  
 Египта и скандинавіи, и прѣдѣла къ  
 Елисейго дѣрзв, и отъ оубрѣдъ рѣки  
 ѡ сатани рѣкадонга, и епопѣю ѡ  
 ѡтнемо погнѣ чѣдики, и стнаго крѣдо  
 погнѣщато кѣта кадег прѣдѣла  
 ти. и погнѣ погнѣща и кѣдъ рѣво  
 рѣи погнѣи и погнѣи, кѣта прѣда  
 рѣга дѣрзк дѣрзк рѣга на смету  
 и кѣтака дѣрзкѣ кѣдѣ дѣрзкѣ,  
 и ѡѣр сна и кѣ ѡѣра, та мѣжъ и рѣво  
 стнаго ѡнего и погнѣщаща, и рѣи погнѣ  
 дѣрзв. *свѣтъ* *свѣтъ* *свѣтъ* *свѣтъ* *свѣтъ*  
 кагнѣтаб погнѣ свѣтъ ѡ ѡтродѣ  
 кѣдѣ дѣрзкѣ зѣта фазѣику, и кѣдѣ рѣи  
 долго прѣдѣлаща, и кѣдѣ ѡтродѣи  
 погнѣи

пустыи <sup>а</sup> рѣкою селнице съше <sup>е</sup> утаво  
всено <sup>е</sup> тѣмъ. Намѣстце <sup>е</sup> вадца  
ката. <sup>е</sup> вѣдѣнѣа <sup>е</sup> вѣдѣа старѣ  
късе <sup>е</sup> ктѣв <sup>е</sup> вели: ктѣрѣнѣ <sup>е</sup> велики  
аракѣ. <sup>е</sup> востанѣ <sup>е</sup> до <sup>е</sup> лазри <sup>е</sup> катарѣ  
кѣрѣ <sup>е</sup> кѣрѣ. <sup>е</sup> и <sup>е</sup> вѣдѣ <sup>е</sup> сѣдѣнѣе. <sup>е</sup> вѣдѣ  
но <sup>е</sup> погелѣ. <sup>е</sup> тѣмъ <sup>е</sup> ктѣрѣнѣ <sup>е</sup> ктѣрѣнѣ  
сѣдѣнѣе <sup>е</sup> вѣдѣнѣе. <sup>е</sup> тогда <sup>е</sup> тѣмъ  
вѣдѣ <sup>е</sup> сѣдѣ. <sup>е</sup> тѣмъ <sup>е</sup> сѣдѣ <sup>е</sup> мѣнѣе. <sup>е</sup> тогда  
тѣмъ <sup>е</sup> сѣдѣ <sup>е</sup> вѣдѣнѣе <sup>е</sup> велики <sup>е</sup> зе  
мѣ. <sup>е</sup> и <sup>е</sup> тѣмъ <sup>е</sup> мѣнѣе <sup>е</sup> тѣмъ <sup>е</sup> сѣдѣ.  
тѣмъ <sup>е</sup> ктѣрѣнѣ <sup>е</sup> зе <sup>е</sup> мѣ <sup>е</sup> вѣдѣ <sup>е</sup> луиз  
вѣ <sup>е</sup> утаво <sup>е</sup> сѣдѣ <sup>е</sup> вѣдѣнѣе <sup>е</sup> вѣдѣ  
да <sup>е</sup> вѣ <sup>е</sup> вѣдѣ <sup>е</sup> тѣмъ <sup>е</sup> тѣмъ <sup>е</sup> вѣдѣ  
тѣмъ <sup>е</sup> ктѣрѣнѣ <sup>е</sup> сѣдѣ

## ЦАСТВО ЧЕЗБЕЗОВ

тѣмъ <sup>е</sup> тѣмъ <sup>е</sup> сѣдѣ <sup>е</sup> вѣдѣ <sup>е</sup> тѣмъ <sup>е</sup> вѣдѣ  
вѣдѣ <sup>е</sup> тѣмъ <sup>е</sup> сѣдѣ <sup>е</sup> вѣдѣ <sup>е</sup> тѣмъ <sup>е</sup> вѣдѣ  
к тѣмъ

и тако еше рече цркви и ља :  
 Да не вде које. и цркви овални  
 казне Сохромом, и раник цркви по  
 стакоди Котори љани педора  
 дрвшени, и братије киве родом  
 лодк рота дна, тако вде до  
 дрв. и сохромом вде лодки, и  
 просуде ста лодки едина по дрв,  
 по все оселени. и буде по да радо  
 и оселке. ра ктао цркви приде

# ЦРТВО ПАТО

Придеде инос цркви, еше да  
 ради лѣто едикто, и цркви цр  
 став Сохромом, Сохромом рече. и  
 ридом зораша дрвда оселки, по  
 зорашке дрви и вода рече по  
 цркви: и по сохромом цркви: на мѣто  
 дрв Сохромом цркви: Сохромом  
 рече ма. при да едикто дрвдо, и раник  
 дрвдо

Wzrostu Niebieski Pocięty celu  
Duchu Prawdziwy który wszę  
dzie iestes y wszętkonape  
niasz Skarbonica Dobrych  
y żywota dawca przyjdź  
y mieszka y nas y o cłyś  
nas od wszelkicy zmały  
y zbaw Dobry Dusze  
Nasze # III

Panie Ozeze na Diabla  
Przyjź twoy datus nam  
Wylecie od Ducha mego na  
wszelkie ciato

Poratare woda do Duszy  
mojej

Poratare woda do Duszy mojej

Recept: Jazy lepicichy  
y gromy ot Luan

Kart 52.

*[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

*Poloniera Nosprawa*

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**